

Istituto Nazionale di Studi Romani

Carla LODOLINI TUPPUTI

INVENTARIO  
dell'ARCHIVIO STORICO

**serie LATINO**

ROMA 1995

LATINO

AFFARI GENERALI E VERBALI

VERBALI DELLE ADUNANZE

Verbali delle sedute della Commissione per i dizionari latini, dei Concorsi di prosa latina e del Certamen capitolinum.

I verbali originali, manoscritti e firmati, sono nei primi 5 registri.

BUSTA 1.

1. (Registro segnato V).

Commissione ordinatrice per il rifiorire dell'uso e dello studio della lingua latina. Verbali delle sedute.

- I seduta 3 ott. 1932
- II " 16 dic. 1932
- III " 11 apr. 1934
- IV " 12 lug. 1935
- V " 2 mag. 1936
- VI " 20 mag. 1936
- VII " 22 set. 1936  
15 gen. 1937

2. (Registro). Libro verbali n. 1.

Comprende i verbali, di diverse commissioni, che si presentano nel registro nel seguente ordine:

Sottocommissione lessici:

- verbale n. 1, 9 giu. 1933
- n. 2, 2 feb. 1934

Commissione giudicatrice del I Concorso nazionale di prosa e conversazione latina:

- verbale n. 1, 21 set. 1934
- n. 2, 10 ott. 1934
- n. 3, 22 ott. 1934

Sottocommissione incaricata di formulare un programma di lavoro per la compilazione dei dizionari latini:

verbale n. 4, 30 set. 1936 < Errore da qui in avanti la numerazione originaria dei verbali continua, senza soluzione, quella dei verbali della Commissione per il Concorso di prosa latina.>

Il Concorso nazionale di prosa e conversazione latina. Seduta della commissione giudicatrice:

- verbale n. 5, 19 ott. 1936

Sottocommissione incaricata di formulare un programma di lavoro per la compilazione dei dizionari latini:

- verbale n. 6, 31 dic. 1936
- n. 7, 6 gen. 1937
- n. 8, 18 gen. 1937
- n. 9, 26 gen. 1937
- n.10, 1 feb. 1937
- n.11, 8 feb. 1937
- n.12, 11 feb. 1937
- n.13, 22 feb. 1937
- n.14, 8 mar. 1937
- n.15, 15 mar. 1937
- n.16, 25 e 26 mar. 1937
- n.17, 19 apr. 1937
- n.18, 26 apr. 1937
- n.19, 3 mag. 1937. Relazione Rispoli sui criteri per lo sviluppo delle voci. Progetto Amatucci.

Vocabolario latino-italiano. Ordinamento interno dei vocaboli.

- n.20, 14 giu. 1937
- n.21, 21 giu. 1937
- n.22, 2 lug. 1937

n.23, 9 lug. 1937  
n.24, 14 lug. 1937 (continua nel reg. seguente).

3. Libro verbali n. 2 < Non compare più la numerazione dei verbali.>  
Continuazione e fine del verbale precedente  
Norme ai collaboratori

Il Concorso nazionale di prosa latina. Risultati della 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> sezione. Relazione del concorso.

Sottocommissione per il dizionario latino: verbali delle sedute:  
23 lug. 1937  
23 set. 1937  
28 set. 1937. Stesura definitiva delle norme riguardanti i nomi propri.

Commissione centrale giudicatrice del III Concorso nazionale di prosa latina: seduta del  
3 gen. 1938

Sottocommissione per il dizionario latino: sedute del  
4 gen. 1938. Stesura definitiva delle norme riguardanti i nomi propri.  
22 gen. 1938. Stesura definitiva delle norme riguardanti i nomi propri  
24 gen. 1938  
5 feb. 1938  
7 feb. 1938  
21 feb. 1938  
17 mar. 1938

III Concorso nazionale di prosa latina: seduta del  
6 mag. 1938

Sottocommissione per il dizionario latino:  
17 mar. 1938 (duplicato)  
14-15 set. 1938. Quesiti dei collaboratori e risposte dei commissari, numerati da 1 a 18 (continua nel reg. seguente)

## BUSTA 2

4. (Registro). Libro verbali n. 3  
Sottocommissione per il dizionario latino: Continuazione e fine dei Quesiti e risposte  
20 set. 1938  
13 ott. 1938  
14 nov. 1938  
23 dic. 1938  
14 e 15 gen. 1939

IV Concorso nazionale di prosa latina  
24 gen. 1939

Sottocommissione per il dizionario latino  
11 feb. 1939  
11 mar. 1939  
4 apr. 1939  
11-12 apr. 1939. Ordine di servizio per i redattori

Commissione giudicatrice del IV Concorso nazionale di prosa latina  
2 mag. 1939

Sottocommissione per il dizionario latino  
2,3,4 giu. 1939  
22 e 23 set. 1939  
22 dic. 1939. Appendice. Schema di relazione per la compilazione delle norme sul dizionario italiano e latino.

3 gen. 1940  
9 mar. 1940  
29 mar. 1940  
27 apr. 1940

Commissione giudicatrice del V Concorso nazionale di  
prosa latina

7 mag. 1940

Sottocommissione per il dizionario latino

18 mag. 1940  
27 set. 1940  
30 set. 1940  
26 ott. 1940

Commissione giudicatrice del VI Concorso nazionale di prosa latina  
9 mag. 1940 (continua nel registro seguente)

5 (Registro). Libro verbali n. 4  
Continuazione e fine verbale precedente

VII Concorso nazionale di prosa latina  
20 mag. 1942

Sottocommissione per i dizionari latini

30 set. 1941  
3 gen. 1942

VIII Concorso nazionale di prosa latina  
15 mag. 1943

Sottocommissione per i dizionari latini

8 lug. 1942  
24 nov. 1942  
9 giu. 1945. Criteri per la eliminazione di voci onomastiche  
23 giu. 1947. Relazione Amatucci. Osservazioni Giannelli sulla revisione dell'Onomastico

IX Concorso nazionale di prosa latina

28 nov. 1947  
10 apr. 1948. Relazione

X Concorso nazionale di prosa latina

14 feb. 1949  
16 apr. 1949. Relazione

Certamen Capitolinum. I Concorso internazionale di prosa latina

8 mar. 1950  
15 apr. 1950. Relazione

Certamen Capitolinum. II.

29 mar. 1951  
18 apr. 1951. Relazione

Certamen Capitolinum. III

22 feb. 1952  
10 apr. 1952. Relazione

Certamen Capitolinum. IV

5 feb. 1953  
13 apr. 1953. Relazione

Commissione per il dizionario latino

6 nov. 1953  
11 dic. 1953

Certamen Capitolinum. V  
6 feb. 1954  
7 apr. 1954. Relazione

Certamen Capitolinum. VI  
11 feb. 1955  
14 apr. 1955. Relazione

Certamen Capitolinum. VII  
10 feb. 1956  
10 apr. 1956. Relazione

Certamen Capitolinum. VIII  
10 feb. 1957  
11 apr. 1957. Relazione

Certamen Capitolinum. IX  
5 mar. 1958  
14 apr. 1958. Relazione

Certamen Capitolinum. X  
10 feb. 1959  
14 apr. 1959. Relazione

Certamen Capitolinum. XI  
5 feb. 1960

### BUSTA 3

6. (Registro segnato VI)  
Commissione per il dizionario latino  
n.1. 7 ott. 1971

7. Indici con regesti dei verbali.

Elenchi dattiloscritti delle voci dell'indice e rinvio ai registri dei verbali ( nn. 2, 3, 4, 5, segnati I, II, III, IV), con allegato il regesto dattiloscritto della discussione o della decisione.

La documentazione è suddivisa in 10 sottofascicoli, con le voci degli indici in ordine alfabetico, corredate dai regesti dei verbali cui fanno riferimento.

1. A. Abbreviazioni. Adesioni alla iniziativa e riserve. Agenda. Antologie scolastiche. Appendice di parole e concetti moderni. Appoggi morali e finanziari. Assimilazione e dissimilazione. Autori canonici e limiti di registrazione della loro lingua.

2. C. Calendario romano. Categorie in ordine alfabetico. Collaboratori. Comparativi e superlativi.

3. D. Definizioni. Destinazione e ampiezza del dizionario, sue finalità e suo carattere. Dizionario italiano-latino: criteri generali; tabelle lessicali; onomastico. Dizionari latini. Distinzioni di carattere logico. Durata dei lavori

4. E. Edizioni valide. Elencazione dei vocaboli. Esemplificazione formativa. Esemplificazioni (limitazioni, traduzioni e indicazioni). Esperimenti. Etimologie e derivazioni.

5. F, I, L, M, N. Finanziamento, compensi, spese. Forme. Illustrazioni. Lineetta diacritica e grafia di i e j, di u e v. Materiale bibliografico. Norme ai collaboratori. Norme generali.

6. O. Onomastico. Ordine storico e ordine logico. Ortografia. Osservazioni e quesiti dei collaboratori.

7. P, Q. Participi verbali e aggettivi sostantivati. Quantità.

### BUSTA 4

8. Continua la documentazione precedente, nei seguenti sottofascicoli:

8. R. Redazione delle voci e revisione delle schede. Registrazione dei nomi propri e loro derivati. Registrazione dei titoli delle opere. Relazioni e progetti. Revisione. Relazione Amatucci "sulla revisione finora compiuta delle voci comuni". Revisione prosodica. Rinvii.
9. S, T. Schede e schedario. Sedute. Segni grafici. Sigle degli scrittori. Spogli e prospetti statistici. Stampa del dizionario. Termini arcaici. Terminologia scientifica e tecnica.
10. V. Valore formativo degli esempi. Verballi. Voci modello del dizionario italiano-latino. Voci e loro sviluppo.
9. Voci per l'indice, con regesti dei verbali (manoscritte, non ricopiate tra le precedenti):  
 Fonti della lingua (classici della scienza). Intese coi cultori di latino. Centri ausiliari (sezioni) delle iniziative dell'Istituto. Corso di lettura di testi latini. Schede. Ufficio traduzione. Sunti. Sezione nel III congresso per il rifiorire del latino. Lessici.  
 Appunti e osservazioni diverse.
10. Voci per l'indice, con regesti dei verbali (in copia dattiloscritta), relativi ai Lessici.  
 Consiglio Nazionale delle Ricerche. Traduzioni dei lessici. Compilazione, scopo e revisione dei lessici.  
 Comitato centrale.
11. Voci diverse, dai verbali

#### BUSTA 5

12. Sottocommissione per il Dizionario latino.  
 Copie dattiloscritte dei verbali delle sedute, distinti in sottofascicoli numerati:
1. Verbale del 30 set. 1936
  2. c.s. 31 dic. 1936. Pochi brani dei verbali del 22 set., 30 set., 31 dic. 1936, con scarse correzioni a penna.
  3. c.s. 6 gen. 1937
  4. c.s. 18 gen. 1937
  5. c.s. 26 gen. 1937
  6. c.s. 1 feb. 1937
  7. c.s. 8 feb. 1937
  8. c.s. 11 feb. 1937
  9. c.s. 22 feb. 1937. Lettera del prof. Amatucci da Milano, 2 mar. 1937
  10. c.s. 8 mar. 1937
  11. c.s. 15 mar. 1937
  12. c.s. 25 e 26 mar. 1937
  13. c.s. 19 apr. 1937
  14. c.s. 26 apr. 1937
  15. c.s. 3 mag. 1937. Allegati: Relazione Rispoli sui criteri per lo sviluppo delle voci. Progetto Amatucci sull'ordinamento dei vocaboli all'interno del dizionario.
  16. c.s. 14 giu. 1937
  17. c.s. 21 giu. 1937
  18. c.s. 2 lug. 1937
  19. c.s. 9 lug. 1937
  20. c.s. 14 lug. 1937
  21. c.s. 23 lug. 1937. Appunto ms sulla redazione delle voci dei nomi propri.
  22. c.s. 23 set. 1937
  23. c.s. 28 set. 1937
  24. c.s. 4 gen. 1938
  25. c.s. 22 gen. 1938. Stesura definitiva delle norme riguardanti i nomi propri.
  26. c.s. 24 gen. 1938
  27. c.s. 5 feb. 1938
  28. c.s. 7 feb. 1938. Appunto con osservazioni sul verbale
  29. c.s. 21 feb. 1938
  30. c.s. 17 mar. 1938
  31. Verbale dell'incontro o "Convegno" in data 14 aprile 1938 tra Galassi, Rispoli e Migliorini, con molte correzioni a penna. Osservazioni del prof. Migliorini, tratte dal precedente documento.
  32. Verbale del 14 e 15 set. 1938. "Quesiti" dei collaboratori e relative "Risposte" dei commissari, con annotazioni.
  33. c.s. 20 set. 1938. Abbreviazioni dei nomi degli scrittori e dei titoli delle loro opere.

#### BUSTA 6

13. Continua documentazione precedente, in sottofascicoli numerati:
34. c.s. 13 ott. 1938
35. c.s. 14 nov. 1938. Norme di procedura, 23 set. 1938
36. c.s. 23 dic. 1938 < Questa e altre copie sono poco leggibili.> Osservazioni al verbale, s. f. ma del presidente Galassi (datt.)
37. c.s. 14 e 15 gen. 1939. Postille del presidente al verbale, 11 feb. 1939. Elenco di opere esaurite
38. c.s. 11 feb. 1939. Osservazioni sul verbale, s.f., 1 mar. 1939
39. c.s. 11 mar. 1939, con relativo ordine del giorno
40. c.s. 4 apr. 1939, con relativo ordine del giorno
41. c.s. 11 apr. 1939, minuta manoscritta
42. c.s. 12 apr. 1939 < Copia c.s. poco leggibile. Nel registro dei verbali figura un'unica seduta, dell'11 e 12 aprile>. Ordine di servizio per i redattori, s.d.
43. c.s. 2,3,4, giu. 1939
44. c.s. 22 e 23 set. 1939
45. c.s. 22 dic. 1939. Schema di relazione per la compilazione delle norme sul dizionario italiano-latino, 22 dic. 1939
46. c.s. 3 gen. 1940. Appunti per le norme per il dizionario italiano-latino, 17 feb. 1940
47. c.s. 9 mar. 1940. Relazione sugli argomenti discussi in merito al dizionario italiano-latino, s.d.
48. c.s. 29 mar. 1940
49. c.s. 27 apr. 1940
50. c.s. 18 mag. 1940
51. c.s. 27 set. 1940
52. c.s. 30 set. 1940
53. c.s. 26 ott. 1940 < Con numerosi appunti a matita>
54. c.s. 30 set. 1941
55. c.s. 3 gen. 1942, con relativo ordine del giorno
56. c.s. 8 lug. 1942 (con correzioni e aggiunte) con relativo ordine del giorno. Discussione sull'allargamento del canone degli autori, s.d. Postille al verbale, 8 lug. 1942
57. c.s. 24 nov. 1942 (minuta manoscritta e successiva stesura datt.). Appunto del Rispoli al presidente
58. c.s. s.d. ma posteriore al 24 nov. 1942, con correzioni
59. c.s. 6 feb. 1945 < Verbale che non risulta nei registri degli originali>
60. c.s. 9 giu. 1945. Criteri per la eliminazione delle voci onomastiche. Cartolina postale di Migliorini a Terlizzi, sulla relazione inviategli, 30 giu. 1945
61. c.s. 23 giu. 1947 con: Relazione Amatucci sulla revisione delle voci comuni e Relazione Giannelli sulla revisione della parte onomastica.

#### BUSTA 7

14. Verbali della "Commissione direttiva" (nei documenti la commissione prende nomi diversi).
1. Prima riunione della commissione ordinatrice per il premio "Città di Roma" (ms e datt.),  
3 ott. 1932
2. Commissione ordinatrice per il rifiorire dell'uso e dello studio della lingua latina,  
16 dic. 1932
3. c.s., 11 apr. 1934
- All.: relazione del presidente e copia di lettere del CNR sulla preparazione dei lessici scientifici, 1934
4. Commissione per l'incremento dello studio e dell'uso della lingua latina, 12 lu. 1935
5. Commissione per il rifiorire dello studio e dell'uso della lingua latina, 2 mag. 1936
6. c.s., 20 mag. 1936
7. c.s., 22 nov. 1936
8. c.s., (ms. e datt.), 15 gen. 1937
15. Verbali manoscritti delle sedute delle seguenti commissioni:
- dei dizionari, 22 set. 1939  
3 gen. 1942
- dei redattori, 4 ott. 1940
- dei lessici, 9 feb. 1940
- della commissione giudicatrice del V e VI concorso di prosa latina, 7 mag. 1940  
9 mag. 1941

16. Criteri e norme (dizionari, lessici, commissione per il rifiorire della lingua latina, concorso di prosa latina, appunti per il presidente), 1937- s. d.

17. Concorso premio internazionale di poesia latina "Teodorico Ruspantini" bandito dall'Università di Roma. Gara internazionale di poesia latina a cura dell'ISR, s.d. (ma circa 1938)

18. Centri didattici. Centro nazionale di didattica del latino. III Convegno di istruzione medio classica, Firenze, 27-29 maggio 1940, 1939-1940

19. Convegno per l'istruzione media, classica, scientifica e magistrale, Messina 14-16 mar. 1940 (due opuscoli a stampa). Carteggio. Comunicazione sul Centro didattico del latino, 1940

#### BUSTA 8

20. Relazioni e bilanci:

Relazioni del Rispoli sull'Ufficio Latino. Appunti. Relazioni al presidente sulle attività e sulle iniziative dell'Ufficio Latino: concorso di prosa latina, sunti in lingua latina, lessici latini, centro internazionale, bollettino, ufficio di traduzione, sezioni dell'ISR, dizionario latino. Prospetti sullo stato di lavoro dei lessici. Situazione del dizionario latino. Promemoria del presidente per il Rispoli. Ordini di servizio, 1936-1939

21. Relazione "L'opera dell'ISR per lo studio e lo sviluppo del latino", inviata ad Edoardo Scardamaglia, direttore generale delle Accademie e Biblioteche, Ministero dell'Educazione Nazionale, 1940

22. Relazione alla Giunta per l'anno 1939-40. Situazione dei lavori. "L'opera dell'ISR per l'incremento dello studio e dell'uso del latino", 1940-1941

23. Commissione direttiva o Commissione ordinatrice per il rifiorire dello studio e della lingua latina. Carteggio, 1932-37:

1. Amatucci
2. Bodrero sen. Emilio
3. De Francisci Pietro, ministro di grazia e giustizia
4. Frascherelli Ugo, direttore generale per l'istruzione superiore
5. Giustini Giuseppe, direttore generale dell'istruzione superiore
6. Galdi Marco
7. Nogara Bartolomeo, direttore generale dei musei pontifici
8. Paribeni Roberto
9. Rispoli on. Guido, fiduciario nazionale dell'AFS
10. Rossi Vittorio
11. Scardamaglia Edoardo, direttore generale delle Accademie e Biblioteche
12. Scialoja sen. Vittorio
13. Solmi Arrigo, ministro di grazia e giustizia
14. Ussani Vincenzo

24. Corrispondenza diversa, 1939-1940:

Arnaldi Francesco, Napoli. Videmari Antonio Tommaso, Roma. Morabito Giuseppe, Messina. Claretta padre Giuseppe Roberto, Città del Vaticano. Labourè padre Th., Roma. Henze padre C., Roma. BascapŠ Giacomo, Milano. Fabbri Giuseppe, Montecatini. Devoto Giacomo, Firenze. Druetti Bice, Roma.

#### BUSTA 9

25. Iniziative varie, 1932-40:

Consensi e suggerimenti (estratti della corrispondenza). Quaderni per lo studio del latino. Testi per l'insegnamento. Prestiti dalle biblioteche. Elaborato in lingua latina sulla diocesi di Nuoro del can. Mauro Sale. Scuola di lingua latina presso l'ISR. "Il movimento latino in Italia", relazione s.f., s.d.. Corrispondenza con Carlo Cecchelli su pubblicazioni e la Casa del latino. Biblioteca dei classici latini (proposta Cecchelli). Premio Vallauri per la letteratura latina (Accademia delle scienze di Torino)

26. Proposte per lo studio del latino

All.: "Associazione provvisoria di goliardi per la riforma della scuola" (a stampa)

27. Comunicati vari, 1940



28. Propaganda e stampa, 1932-43

1. Cinematografia. Galileo Scavizzi, films storici in lingua latina

2. Radiotrasmissioni

All.: articoli del Radiocorriere ed una copia del 12 giu 1938

3. Articoli propagandistici diramati dall' ISR. Circolari alla stampa. Trafiletto

4. "Eco della stampa", corrispondenza, abbonamento,

5. Elenco dei ritagli stampa

6. Corrispondenza relativa a ritagli stampa (con allegati); rassegna stampa, osservazioni

29. Varie.

Carteggio in ordine alfabetico per corrispondenti (privati, riviste, istituti, con allegati estratti e articoli), <l documenti recano voci diverse, di un ipotetico titolare: " Carteggio vario", "Propaganda", "Sezioni", "Consensi e suggerimenti", "Mostra augustea della romanità">, 1932-49

1. A

2. B

3. C

4. D

BUSTA 10

30. Continua la documentazione precedente

5. E

6. F

7. G

8. H

9. K, I, L

10. M

11. N, O, P

12. R

13. S

14. T

15. V

16. W

17. Z

31. Argomenti mai discussi. Appunti. EIAR (Ente italiano audizioni radiofoniche). Centro Radio Imperiale, programmi per l'impero e per l'estero (a stampa), 1940- 1941

32. Circolo Cultura Ragionieri, 1933

BUSTA 11

33. Corrispondenza Valentini, 1937-38

34. "Technische Illustrierte Woerterbuecher", acquisto, 1941

35. Copie: lettera di Aristide Calderini, 1940

All.: originale e copia datt. di due documenti del 1541 e 1566

36. Invio pubblicazioni all'ISR, omaggi (in ordine alfabetico dei mittenti/destinatari, con allegati articoli, estratti, opuscoli, relativi al latino), 1931-39

37. Invio pubblicazioni all'ISR, su richiesta (in ordine alfabetico dei mittenti/destinatari, con allegati articoli e giornali), 1934-36

38. Invio pubblicazioni dell'ISR. Trasmissione di articoli a giornali e a privati. Corrispondenza (in ordine alfabetico), 1932-39

BUSTA 12

39. C.G.P., Per il rifiorire dello studio e della lingua latina, e Il latino come strumento di comunicazione scientifica internazionale, estratti dalla rivista Roma, 1932 e 1933 (due copie di entrambi)

40. Elenchi delle pubblicazioni dell'ISR desiderate dall'Istituto Archeologico Germanico (con relativi prezzi), 1937-1939

41. Quartino a stampa del Latino

Copie a stampa, bozze di stampa. Testi parziali manoscritti. Spedizione, 1938

42. Varie: elenco di nominativi cui è stato spedito l'opuscolo L'ISR per la celebrazione del bimillenario augusteo, 1938

43. Rivista Roma, s.d.-1938:

1. Note del presidente, recensioni di libri, note da pubblicare

2. Estratti della rivista Roma, 1937 (in più copie)

All.: articoli

44. Note, articoli per la Rassegna, s.d.-1942

45. Q.A.S., 1937-1944

Note varie del presidente. Appunti d'ufficio al e del presidente. Progetti per il regolamento per l'Ufficio Latino. Relazioni su componimenti in lingua latina. Affari minuti, assunzioni, congedi, permessi, comandi presso l'ISR. Situazioni lavori dell'ISR. Situazione lavoro della segreteria. Preparazione dell'udienza del capo del governo. Propaganda radiofonica. Bilancio consuntivo e preventivo. Pubblicazioni del padre Genovesi. Contributo del Ministero dell'Educazione Nazionale,

46. Relazione del Rispoli al presidente sull'attività dell'Ufficio Latino, s.d. Relazioni mensili del Terlizzi (con molti appunti del presidente). Prospetti relativi alle undici voci dell'esperimento per il dizionario latino (da "bonus" a "virtus"). Scadenario dell'ufficio di segreteria, 1937-38

47. Colloqui col presidente. Norme di massima per i colloqui. Regolamenti interni per gli uffici, 1941

#### BUSTA 13

48. Colloqui, 1937. Appunti per i colloqui con il presidente, 1937-1943

49. Fogli dei colloqui con il presidente, 1939-1940

50. Prospetto grafico dell'attività dell'Ufficio Latino, s.d.

51. Orologio. Prospetto dei lavori e dei tempi previsti, s.d.

52. Orari dell'Ufficio Latino (controllo mensile delle ore di ogni collaboratore), 1938-40

53. Prospetti dei lavori, dei collaboratori, delle scadenze, redatti su cartelle a schede, per i periodi seguenti: 15 mag.-15 nov. 1939, 15 mag.-15 nov. 1941, 16 nov. 1941-14 mag. 1942, 15 mag. 1942-15 nov.1942, 15 mag.-15 nov.1943, 15 mag.-15 nov.1944, con note del presidente e risposte del Terlizzi.

54. Prospetti delle urgenze ed evidenze redatti su cartelle a schede, s.d.-1941

Note del presidente. Rapporti con gli uffici dell'ISR.

#### BUSTA 14

55. Rubrica delle note del presidente

Protocollo della corrispondenza, suddivisa per competenze dell'ISR (centro internazionale, lessici, dizionario ecc:), 1937-1941

56. Rapporti con gli uffici dell'ISR.

Protocollo della corrispondenza

nn.1-266, dal 21 ag. 1937 al 25 lu.1940.  
nn. 240-326, dal 12 set. 1940 al 12 feb. 1942

57. Note. Rapporti con gli uffici, 1937-43

Documentazione suddivisa in carpete distinte per materia: amministrazione, biblioteca, ritagli, sezioni, segretario generale, segreteria, pubblicazioni, Storia di Roma, economato, protocollo e archivio, ispettorato, schedario e biblioteca, corsi, varie, ordini di servizio

58. Rapporti con le Sezioni dell'ISR, 1935-43

Fascicolo suddiviso per località: Alto Adige, Bari, Bologna, Cagliari, Catania, Genova, Milano, Napoli, Potenza, Ravenna

59. Elenco delle lettere spedite non a firma del presidente, 1937-1943

BUSTA 15

60. Elenchi quindicinali delle lettere inevase, 1937-1943

61. Prospetti giornalieri delle lettere pervenute, 1940-1942

62. "Memento", note di lavori in scadenza, 1940-1942

63. "Q.A.S." (schemi di grande formato, con colonne: "data, oggetto, collaboratori, termine fissato per l'esecuzione, eseguito il, osservazioni")

64. Rubrica del presidente e degli altri uffici (grandi cartoni bianchi, con le voci: "disposizioni, decisioni, lavori da fare, lavori espletati, situazione dei lessici". Molti s.d., molti in bianco), s.d.-1937

BUSTA 16

65. Bilancio e preventivi. Spese per la biblioteca (libri e mobilio). Entrate e uscite dal 1936 al 1938

66. Prospetto delle spese per l'Ufficio Latino e i dizionari dal 1 lu. 1935 al 30 nov. 1940

67. Specchio di carico dei materiali mobili in consegna all'Ufficio Latino, 1944

68. Dizionario latino e Lessici:  
Grafico dei lavori. Schedoni (in disordine) < Documentazione rovinata da insetti >

69. Norme interne per i collaboratori, 1939, pp.13

70. Celebrazione Catulliana. Promemoria, 1943

71. Varie:

Carteggio vario (tra l'altro, Congresso Budapest 1934, Dizionario 1947, Bollettino 1942), Appunti, Prospetto scuole, Certamen Capitolinum IV, 1952 (a stampa).

Elenco dei Lessici. Indirizzi di stranieri. Moduli a stampa per i sunti da riviste (all.: Il Messaggero 12 nov. 1955)

Varie 1949-53 (Michele Fusco. Vittorio Sollazzo. Giovanni Ambrosi)

All.: testi in latino

72. Testi (datt.), per lo più in lingua svedese:

"Compendium linguae latinae ad doctrinam naturalem pertinentis". "Exempla quaedam vocum Francogallicarum originis latinae". "Commentarius ad usum magistris scriptus". "Tabulae chronologicae ad historiam antiquam pertinentes".

73. Classici latini. Notizie (cinque quaderni)

BUSTA 17

74. Abbreviazioni (cinque quaderni)

75. Elenchi delle edizioni critiche dei classici latini. Elenco dei testi in dotazione all'Ufficio Latino. Ricerche e ordinazioni di volumi presso diverse librerie, 1953-1955

All.: cataloghi di librerie italiane e straniere (a stampa)

76. Per la corrispondenza in latino tra studenti italiani e stranieri, 1952-53

77. Pubblicazioni in lingua latina:

Ordini di studi, Cataloghi, Riviste

All.: Scuola e didattica, 1957 n. 5, 1959 n. 17, 1962 n. 9, 1964 n. 16, 1965 n. 10

## BUSTA 18

1. Rapporti con il ministero dell'Educazione Nazionale, 1933-1941  
All.: M.E.N. Bollettino ufficiale 22 mar. 1934, II, Atti di amministrazione
2. Rapporti con enti (carteggio per congressi), 1938
  1. Ministero Affari Esteri
  2. Istituto nazionale delle relazioni culturali con l'estero
  3. Presidenza del Consiglio dei ministri 1938
  4. Esposizione universale di Roma
3. Rapporti con enti culturali, accademie, riviste, 1933-43
  1. Elenco degli enti culturali sollecitati ad inviare sunti da tradurre
  2. R. Accademia Petrarca, Arezzo,
  3. Accademia di Agricoltura, Bologna,  
All.: R. Bononiensis Agriculturae Academia. Summaria memoriarum quae secundo annalium libro continentur. Bononiae MCMXLII
  4. Accademia Gioenia di scienze naturali, Catania,
  5. R. Accademia peloritana dei Pericolanti, Messina,  
All.: sunti
  6. R. Accademia di scienze, lettere e arti, Modena,
  7. R. Accademia virgiliana, Mantova,
  8. R. Accademia di scienze, lettere e arti, Padova,  
All.: sunti
  9. Accademia di storia dell'arte sanitaria, Roma,
  10. R. Accademia d'Italia, Roma,
  11. R. Accademia nazionale dei Lincei, Roma,
  12. Accademia dei Concordi, Rovigo,
  13. Accademia roveretana degli Agiati, Rovereto,
  14. Accademia degli Euteleti, San Miniato,
  15. Accademia dei fisiocritici, Siena. Accademia degli intronati, Siena. Università di Siena (lapide in onore di Galilei; epigrafe per il monumento ai senesi caduti a Curtatone e Montanara),  
All.: testo della lapide
  16. Accademia Spoletina, Spoleto,
  17. R. Accademia delle scienze, Torino,
  18. R. Accademia di medicina, Torino,
  19. "Archivi d'Italia"
  20. Unione matematica italiana,  
All.: sunti
  21. "Le forze sanitarie"
  22. Casa di Oriani, Ravenna
  23. "Biblicum"
  24. Bibliografia oceanografica. Traduzione di schede inviate dal CNR. Pagamenti a Cosimo Mariano per le traduzioni suddette e altre per l'Accademia dei Pericolanti
  25. "Acta medica"
  - All.: traduzioni dei sunti
  26. "Gregorianum"
  27. Istituto italiano del libro, Roma. Fiera internazionale del libro

## BUSTA 19

4. Rapporti con enti culturali. R. Deputazioni di storia patria, 1934-42
  1. R. Deputazione di storia patria per la Sardegna, Cagliari
  2. c.s. per l'Emilia e Romagna, Bologna. Commissioni municipali di storia patria di Carpi e di Mirandola (Modena)
  3. c.s. per la Sicilia Orientale, Catania,
  4. c.s. subalpina di storia patria, Torino. Società piemontese di archeologia e belle arti,
  5. c.s. per la Sicilia, Palermo,
  6. c.s. per le Marche, Ancona,
  7. c.s. per le province parmensi, Parma,
  8. c.s. per le Puglie, Bari

9. c.s. per le province modenesi, Modena,
- All.: sunti
10. c.s. romana di storia patria, Roma,
  11. c.s. per la Calabria e la Lucania, Reggio Calabria
  12. c.s. per le Venezie, Venezia,
  13. c.s. per gli Abruzzi, Aquila,
  14. c.s. napoletana, Napoli
  15. c.s. per la Lombardia, Milano,
  16. c.s. per la Liguria, Genova,
- All.: sunti
17. c.s. per il Friuli, Udine
  18. c.s. per la Toscana, Firenze,
  19. c.s. per l'Umbria, Perugia,
  20. c.s. per le Venezie, Udine

5. Rapporti con enti scientifici e culturali. Associazioni. Riviste, 1934-45

1. Rivista di stomatologia
- All.: alcuni sunti
2. Ospedale psichiatrico, Vercelli,
- All.: sunti
3. Società archeologica comense, Como,
  4. Istituto di sanità pubblica, poi Istituto superiore di sanità, Roma
- All.: Canio RUSSO, Ultrafiltrazione della tossina e anatossina difterica, estratto da Rendiconti dell'Istituto di sanità pubblica, vol. II, parte III, 1939, pp. 945-954
5. Associazione italiana di chimica, Roma,
  6. Società sismologica italiana, Roma,
  7. Società geologica italiana, Roma,
- All.: sunti dalle Memoriae a societate geologica italica editae, 1931-33, t. I (a stampa)
8. Associazione ottica italiana, Firenze,
  9. Società italiana di chirurgia, Roma,
  10. Società romana di antropologia, Roma,
  11. R. Clinica ostetrica e ginecologica, Siena,
  12. Società studi fiumani, Fiume,
  13. Società di storia, arte e archeologia, Alessandria
  14. Società di cultura ed incoraggiamento, Padova,
  15. Società di scienze e lettere, Genova,
  16. Società geografica italiana, Roma,
  17. Associazione italiana di medicina legale, Milano,
  18. Società italiana di oftalmologia, Roma,
  19. Società italiana di storia delle scienze mediche e naturali, Firenze
  20. Società astronomica italiana, Milano
  21. Società italiana di radiologia medica, Firenze,
  22. Società di scienze naturali ed economiche, Palermo
- All.: sunti
23. Società italiana di fisica, Bologna,

BUSTA 20

6. Rapporti con enti e singoli. Inviti a collaborazioni nelle traduzioni e sunti, 1934-42

1. A. (vuoto)
2. B.
3. C.
4. D.
5. E. (vuoto)
6. F.
7. G.
8. L.
9. M.

All.: componimento in latino per l'elevazione al pontificato di Eugenio Pacelli, di Augusto Milani

10. N.

11. O.

All.: testo di due epigrafi

12. P.

13. R.

14. S.

15. U.

16. V.

All.: versi in latino di mons. Biagio Verghetti, innografo della s. Congregazione dei riti. Traduzione latina di sunti scientifici fatta da Mario Villa

17. Z.

7. Congressi internazionali che si possono avvalere dell'ufficio traduzioni e sunti. Elenchi, s.d. (ma 1939)

8. Carteggio relativo a sunti per congressi, 1932-40

1. Congresso internazionale di diritto romano,

2. Congresso di linguistica

3. Congresso internazionale di diritto romano canonico

4. Congresso nazionale olandese di filologia,

5. Congresso di Scienze attuariali

6. Congresso mondiale "Lavoro e Gioia" del 1938,

7. I Congresso internazionale di criminologia del 1938

8. X Congresso internazionale di chimica pura del 1938

9. VIII Convegno Volta (1938),

10. I Congresso internazionale concimi chimici (1938),

11. VI Congresso internazionale dei geometri,

12. III e IV Congressi internazionali di musica (1938 e 1939)

9. Testi di medicina, matematica, e per i Lincei, in latino, (ms e datt.). Traduttore Barone, s.d.

10. Sunti in italiano, tradotti (Atti del V Congresso ISR). Traduttore Fabbri, 1939-1940

#### BUSTA 21

11. Sunti per lo più solo in latino, ma alcuni anche in italiano, del Bollettino dell'Unione matematica italiana. Traduttore Grossi, s.d.-1940

12. Riassunti e traduzioni per lo più di testi scientifici per istituti, accademie, società, deputazioni di storia patria. Traduttore Gigli, s.d. (ma databili sino al 1945)

13. Regesti in latino di argomenti scientifici

14. Atti del Congresso di archeologia cristiana. Corrispondenza e testo italiano della relazione di Carlo Respighi, 1933-1934

15. Testo italiano e latino e sunto del I Congresso internazionale di criminologia.

Testo latino del Congresso di musica.

Sunti del Congresso internazionale di diritto romano.

Testi e sunti per le Deputazioni di storia patria per la Sicilia e la Liguria

#### BUSTA 22

16. Testo a stampa, italiano e sunto, del VI Congresso internazionale dei geometri, 5-10 ott. 1935  
Carteggio, 1939

17. Sunti italiani e traduzioni latine del V Congresso nazionale di Studi romani, e altri, s.d.

18. Estratti di sunti pubblicati in :

Accademia delle scienze lettere e arti di Padova, Atti e memorie, vol. L, 1933-34; Summarium Bullettini LIII ab italica societate geologica editi; Annali di tecnica agraria, a.VII. fasc. I, a. VI, fasc. V-VI, a. VI, fasc. IV; Bollettino della società sismologica italiana, 1934, n.5-6; Gazzetta chimica italiana, genn. 1934

## Affari interni dell'ufficio traduzioni

### 19. Corrispondenza traduttori, 1934-41

1. Giannicola Barone
2. Giuseppe Brizi
3. Antonio Maria Cervi
4. Fernando De Paola
5. Umberto Di Chiro
6. Paolo Fabbri, (anche proposta di pubblicazione di un saggio del Fabbri sulla Poesia trionfale a Roma),  
All.: alcuni sunti
7. Gaetano Gigli
8. Angelo Gonella
9. Aldo Grossi
10. Cosimo Mariano
11. Giuseppe Marra
12. Guido Martelotti
13. Angelo Nucciotti
14. Francesco Roberti
15. Carlo e Arturo Vignoli  
All.: alcuni sunti

20. Elenchi dei traduttori. Elenco degli enti per i quali l'Istituto traduce i sunti degli Atti. Prospetti dei lavori svolti per gli enti e compensi. Prospetto lavoro dei traduttori. Prospetti dei sunti mandati a Barone, Brizi, Fabbri, s.d.

21. Prospetto con la situazione per singole istituzioni che hanno aderito alla proposta dei sunti in latino. Elenco delle Accademie e degli enti culturali che hanno risposto. Elenco delle accademie e degli enti culturali per i quali l'Istituto traduce in latino i riassunti degli Atti. Carteggio con le istituzioni che non hanno risposto alla circolare del 9 giu.1934, 1934-s.d.

### 22. Q.A.S.

Note del Rispoli al presidente sull'attivit... dell'ufficio latino, rapporti culturali con l'estero, congressi internazionali del 1938, situazione dei sunti in latino, previsioni, compensi, minute per carteggio, 1938-1941

### 23. Amministrazione.

Ordini di pagamento per traduzioni di sunti a favore di Giannicola Barone, Gaetano Gigli, Aldo Grossi, Giuseppe Abrate, Paolo Fabbri; e per il dizionario latino a favore di Abrate, Gigli, Virginio Paladini, Fabbri, Guido Zacchetti, Piero Dennini, Alessandro Sabatucci, Eugenio Masucci, Germano Marani, Gaetano Trezza, Agnini Rosdsi, 1940-1944.

### 24. Varie.

Don Francesco Aloise, per un libro di temi per traduzioni in latino. Enrico Maffacini, per una traduzione in latino del Collodi, Le avventure di Pinocchio, 1949-1950

All.: componimento in latino dell'Aloise (a stampa)

### 25. Varie.

Bimillenario oraziano, ricerca di collaboratori. Rivista Scienze sociali dell'Universit... cattolica di Milano. Trasformazioni di varie Deputazioni di storia patria. Traduzione di una epigrafe per Saragozza. Trasmissione di bozze. Traduzioni di termini moderni, 1933-1941



## BUSTA 23

### 1. Verbali delle sedute dei collaboratori e dei redattori del dizionario latino:

9 set. 1938 (minuta ms.)  
13 mar. 1939  
24 apr. 1939  
5 apr. 1940  
4 ott. 1940  
31 ott. 1940  
28 nov. 1941  
30 gen. 1942,

Ordini del giorno

### 2. Specchi redazionali, del lavoro per il dizionario.

1. Voci sviluppate (dai collaboratori Martinelli, Sabatucci, Spinelli) e voci registrate (da Zacchetti, Abrate, Canalis) ott. 1938 - mag. 1939.
2. Voci sviluppate (Gigli, Martinelli, Paladini, Sabatucci, Spinelli, Zacchetti) e righe di stampa corrispondenti, 1939
3. c.s. (Martinelli, Spinelli, Gigli, Paladini, Sabatucci, Zacchetti), con i totali delle voci, 1944.
4. Specchio della redazione del dizionario latino-italiano, con il "rendimento" di ogni collaboratore (Gigli, Paladini, Sabatucci, Zacchetti, Martinelli, Spinelli), indicato in numero di voci, di righe, di colonne, di indici, per quindicine di ogni mese, con i totali
5. c.s. (Gigli, Paladini, Sabatucci, Donnini, Fabbri, Masucci, Abrate, Trezza, Martinelli, Spinelli), 1940- 1941.
6. c.s. (Zacchetti), 1940-1942
7. c.s. (Abrate, Bonnini, Fabbri, Gigli, Masucci, Paladini, Rossi, Sabatucci, Trezza, Marani, Butticci), con i totali, 1941-1942,
8. c.s. (Abrate, Butticci, Donnini, Fabbri, Gigli, Marani, Paladini, Trezza, Nosei), con i totali generali e la situazione al 30 ago. 1942 e al 30 ago. 1943.
9. c.s. (Abrate, Fabbri, Gigli, Nosei, Paladini, Trezza, Masucci) con i totali e la situazione al 31 ago. 1943.
10. c.s. (Abrate, Fabbri, Gigli, Trezza, Paladini) con i totali e la situazione al 31 ago. 1944.
11. c.s. (Fabbri, Marani, Trezza), con i totali e la situazione al 30 ago. 1945.
12. c.s. (Fabbri, Paladini, Trezza) con i totali del 1946-47 e del 1947-48 e la situazione generale del lavoro compiuto nell'ultimo anno, al mese di ago. 1946, al 30 set. 1947, al 30 set. 1948 (documento lacerato).
13. c.s. (Zacchetti)
14. Specchio numerico delle redazioni delle voci (Abrate, Butticci, Donnini, Fabbri, Gigli, Marani, Nosei, Paladini, Trezza), 1943 - 1944.
15. c.s. (Abrate, Fabbri, Gigli, Paladini, Trezza), 1944 - 1945.
16. c.s. (Abrate, Fabbri, Gigli, Marani, Paladini, Trezza), 1945 - 1946.
17. Specchio della redazione delle voci, suddivise per quindicine (Fabbri, Paladini, Trezza) con i totali, 1946 - 1947.
18. Distribuzione delle lettere tra i redattori (Gigli, Nosei, Sabatucci, Paladini, Fabbri, Masucci, Abrate, Trezza, Marani, Butticci, Rossi, Donnini), con confronti numerici con il Forcellini e il Georges, per ogni lettera dell'alfabeto in più copie)
19. Situazione parziale e calcoli delle voci.

### 3. Specchi di lavoro (Butticci, Donnini, Fabbri, Gigli, Marani, Masucci, Paladini, Rossi, Sabatucci, Trezza, Zacchetta, Abrate), 1941 - 1942.

c.s. ( Abrate, Butticci, Donnini, Fabbri, Gigli, Marani, Paladini, Trezza, Zacchetti, Nosei), 1942 - 1943.  
Dati riassuntivi delle voci svolte da Paladini, Trezza, Abrate, Gigli, Fabbri, Masucci, s.d.

### 4. Calcoli preventivi circa il lavoro del dizionario, con riferimento al Georges, e circa il bilancio.

Nota sul "rovesciamento" del Forcellini per il dizionario italiano-latino.

Esempi di svolgimento di alcune voci, in pagina dattiloscritta.

## BUSTA 24

### 5. Onomasticon

N. 67 bustine numerate da 1 a 67 (manca il n. 29) contenenti schede numerate, con correzioni, suddivise in ordine alfabetico (con poche lacune):

A. 701 nomi, nn. 1-701.

B. 162 nomi, nn. 702-864.

C. 614 nomi, nn. 865-1478.  
D. 195 nomi, nn. 1479-1674.  
E. 146 nomi, nn. 1675-1821.  
F. 166 nomi, nn. 1822-1988.  
G. 208 nomi, nn. 1989-2197.  
H. 291 nomi, nn. 2198-2489.  
I. K. 223 nomi, nn. 2490-2713.  
L. 374 nomi, nn. 2714-3088.  
M. 448 nomi, nn. 3089-3537.  
N. 197 nomi, nn. 3538-3735.  
O. 144 nomi, nn. 3736-3880.  
P. 669 nomi, nn. 3881-4550.

#### BUSTA 25

6. Continua la documentazione precedente  
Q. 18 nomi, nn. 4551-4569.  
R. 115 nomi, nn. 4570-4685.  
S. 626 nomi, nn. 4686-5312.  
T. 516 nomi, nn. 5313-5829.  
U. 51 nomi, nn. 5830-5881.  
V. 261 nomi, nn. 5882-6143.  
X. 11 nomi, nn. 6144-6155.  
Z. 27 nomi, nn. 6156-6183.

#### BUSTA 26

7. "Schede eliminate".  
Bustine contenenti un numero di voci di gran lunga maggiore del precedente, probabilmente escluse dal dizionario. Schede in numero imprecisato contenute in 63 bustine numerate 1-63 e cioè nn. 1-18

#### BUSTA 27

8. Continua la documentazione precedente  
nn. 19-50

#### BUSTA 28

9. Continua la documentazione precedente  
nn. 51-63

#### BUSTA 29

10. Onomasticon.  
Elenco delle voci da registrare (schede o "fogli" contenenti 30 voci ciascuno, numerati da 1 a 688, comprendenti le lettere da A a Z).

11. c.s. Supplemento A.  
Elenco delle voci da registrare dal Gaffiot (100 schede nn. 1-100, simili alle precedenti)

#### BUSTA 30

12. c.s. Supplemento B.  
Elenco delle voci da registrare dal Lewis Short (10 schede numerate da 1 a 10 con 30 voci ciascuna).

13. c.s. Supplemento C.  
Indici di edizioni e lessici speciali (schede c.s. numerate 1-85).
14. Norme sulla redazione delle voci dei nomi propri, s.d.
15. Osservazioni Passerini sull'onomastico. Corrispondenza relativa al lavoro ed al compenso, 1941-1942
16. Onomastico. Osservazioni di Guido Zacchetti. Relazione Zacchetti sulle osservazioni Passerini. Osservazioni Zacchetti sulle proposte Passerini, 1942-1943
17. Norme sui nomi propri. Criteri per la eliminazione delle voci onomastiche. Osservazioni relative alla revisione dell'onomastico del vocabolario latino di Giulio Giannelli e Aldo Neppi Modona. Norme del 23 giu. 1947. Relazione d'ufficio sulla questione onomastica, s.f., s.d.-1947
18. Scheda-tipo delle norme ai collaboratori. Organizzazione del comitato centrale di redazione. Piano dell'opera. Elenco autori, s.d.
19. Norme per i collaboratori. Ordini di servizio e norme per i redattori. Norme integrative dell'Amatucci, s.d.-1942
20. Norme ai collaboratori (a stampa, varie copie di due diverse stesure). Quesiti. Bozze di stampa di voci modello. Norme di prosodia e citazioni dei nomi propri, s.d.

Dizionario. Relazioni e studi dell'ufficio.

21. Relazioni dei membri della commissione e del segretario dell'ufficio al presidente, sue osservazioni, appunti, sull'iniziativa, sui lavori, sul piano dell'opera, sul Georges Calonghi. Relazioni e studi sulla situazione del dizionario e su altre iniziative dell'Ufficio Latino (bollettino, lessici, traduzioni, convegno per il latino, concorso di prosa latina, concorso liviano, gare di composizioni, stampa degli Atti), 1936-1944
22. Chiarimenti di Amatucci al verbale 2 lu. 1937. Osservazioni della sottocommissione. Promemoria Amatucci. Norme ai collaboratori con postille del prof. Amatucci. Progetto Amatucci per la compilazione di ciascuna voce. Esempi di voci ("corpus", "facio", "bonus"). Norme. Appunti. Voci "virtus" (Amatucci e Abrate), "corpus" (Abrate), 1936-1938

#### BUSTA 31

23. Elenchi degli autori. Relazioni sulla costituzione del comitato centrale e la scelta dei collaboratori. Criteri e norme preliminari del Rispoli, s.d.-1936
24. Preventivo del costo del dizionario, 1937-s.d.
25. Colloquio Amatucci-Rispoli, 27 nov. 1937 Colloqui 22 feb.1938. Appunto per il presidente, 1937-1938
26. Stato dei lavori. Note e relazioni Rispoli al presidente sull'Ufficio latino e sul dizionario, 1942-1944
27. Relazioni al commissario sul dizionario, 1944-1946
28. Varie. Elenchi. Bibliografia. Relazione sul dizionario latino, s.f., tabelle lessicali, s.d.

Dizionario italiano-latino.

29. Elenco di voci italiane non comprese dal Mariani e da includere o da escludere:  
lettera A (pp. numerate 1-175, ms)
30. Continua la documentazione precedente  
B (pp. 1-89, ms)

C (pp. 1-63, ms)  
E (pp. 1-18, datt)

31. Continua la documentazione precedente  
F (pp. 1-50, ms)

32. Osservazioni Abrate per la compilazione del dizionario italiano-latino. Appunti di lavoro, s.d.

33. Osservazioni di Abrate sui lavori per il dizionario italiano-latino e sui criteri preliminari. Relazione Migliorini sull'elenco dei lemmi del dizionario italiano-latino. Relazione Abrate ms. sulla revisione delle 500 pagine delle lettere da lui compilate per il dizionario latino-italiano e corrette da Amatucci, s.d.

34. Elenco eventuali collaboratori. Appunti per le sedute ed estratti dai verbali. Considerazioni. Relazioni sulle norme e sui criteri seguiti nella compilazione delle schede per il dizionario italiano-latino (Abrate). Opere da acquistare. Appunti per le norme di compilazione. Criteri generali, 1939-1940

35. Argomenti da trattare. Appunti per le norme. Relazioni per la compilazione delle norme (f.to Rispoli) e sui lavori della commissione: argomenti discussi, 1939-1940

### BUSTA 32

36. Varie

Appunti per le sedute. Ordini del giorno. Compensi ai collaboratori. Trasmissione di verbali. Acquisti di libri (note numerate inviate dall'Ufficio latino al presidente). Norme per i redattori. Rendimento dei redattori (dati riassuntivi). Preventivo di spese. Protezione del ms del dizionario da rischi bellici, 1937-1944

37. Quesiti f.ti Martinelli (nn.1-5). Revisione di alcune voci della lettera B. Elenchi delle opere di San Girolamo, di Aurelio Agostino, di Sofronio, Eusebio, Gerolamo. Abbreviazioni del nome degli scrittori e del titolo della loro opera. Quesiti Spinelli e Martinelli (nn.1-18) e Risposte. Osservazioni e suggerimenti. Proposte d'acquisto. Quesiti riguardanti i nomi propri.

"Lateinische lexicographie" di Ferdinando Heerdegen: traduzione di N. Martinelli della parte "Teoria della lessicografia latina".

Elenco cronologico degli autori. Norme dettate dal prof. Amatucci nella adunanza dei redattori del 17 apr.1942, 1938-1942

38. Voci affidate al prof. Fabbri. Parole di cui il Fabbri propone l'inclusione nel dizionario. Voci mancanti. Elenco edizioni valide. Norme integrative e specificative dettate dal prof. Amatucci nella adunanza dei redattori del 17 apr.1942. Estratti di P. Fabbri dalla rivista Roma, 1943, "Per l'interpretazione di un luogo varroniano" (3 copie) e di una recensione (2 copie, a stampa), s.d.-1949

39. Elenco delle edizioni valide per gli autori canonici. Elenco cronologico degli autori.

40. Elenchi delle edizioni critiche degli scrittori ritenute valide dalla commissione. Elenchi degli autori da considerare, s.d.

41. Elenco dei lessici generali e speciali e dei sussidi lessicografici proposti per l'acquisto. Traduzioni di classici, s.d.

42. Elenco delle abbreviazioni comuni. Elenco delle abbreviazioni del nome degli autori e del titolo delle loro opere. Criteri per le abbreviazioni, s.d.

43. Proposte per il dizionario italiano-latino.

Tabelle lessicali (esperimenti di voci: "esercito", "arte", "guerra", "coscienza", "annus", "rimorso"), s.d.-1941

44. Esperimento Bartoli.

Relazione ed appendice del Bartoli (voci "bonus", "corpus", "duco", "fero", "en", "in", "male", "manus", "pulcher", "ut", "virtus"), 1937-1937

### BUSTA 33

45. Esperimento Ronconi.

Relazione Ronconi, ms. (voci "virtus, duco, bonus, corpus, en, fero, in, male, manus, pulcher, ut"). Copie della relazione e delle voci con appunti del Migliorini. Sviluppo delle voci, s.d.

46. Estensione della voce "calleo". Norme per lo sviluppo dell'aggettivo. Voci "bonus", "callidus", s.d.

47. Appunti di lavoro. Libri mancanti. Traduzioni. Voci registrate dal Forcellini; non registrate nel Thesaurus. Relazione dei redattori. Relazione del comitato di redazione. Compensi e proposte. Note sull'onomastico. Estratto dai verbali delle sedute dei redattori, 1939-1941

48. Rendiconto al 15 apr. 1943 delle voci accolte e respinte dai singoli redattori. Elenco dei nomi propri da Igino. Prospetti di voci presentati dai singoli redattori. Proposte di voci da aggiungere. Allargamento del canone degli autori. Voci extracanoniche, s.d.

49. Revisione prosodica.

Relazioni e rilievi dell'arciprete M. Fusco. Norme prosodiche del Fusco, 1940-1942

50. Statistiche del lavoro dei collaboratori. Situazione dei lavori. Preventivi di lavoro. Esperimento tipografico. Spoglio delle voci dai dizionari Georges, Benoist e Goelzer, 1940-1941

51. Regolamento per la revisione del dizionario latino-italiano, 1943

52. Elenco delle voci da sviluppare:

a) voci della lettera A (saggio, previste 6.600)

b) voci della lettera B (saggio, previste 2.700)

c) voci onomastiche e toponomastiche (saggio, previste 20.456) < Sono gli schedoni con 30 voci "Elenco voci da registrare", già indicati per l'onomasticon nei fasc. 10 e sgg. Queste sono voci di nomi comuni>, s.d.

53. Bozze di stampa delle voci "corpus" e "bonus", s.d.

54. Proposte Martinelli per i tipi e i segni grafici.

Bozze di stampa di "novus" e "res", s.d.

55. Situazione delle voci del dizionario, 1944-1950

56. Stampa e propaganda.

Appunto al presidente per il barone Locatelli, s.d.

Corrispondenza (Giornale d'Italia, Roma; Piccolo della sera, Trieste; Corriere padano, Ferrara; Giornale di Sicilia, Palermo; Gazzettino, Venezia; Corriere mercantile, Genova), 1939-1942

#### BUSTA 34

57. Stampa del dizionario.

Corrispondenza con le case editrici, 1938-1948

58. Oculisti. Esperimenti tipografici,.

Richiesta di pareri sui caratteri grafici per i dizionari, ai proff. Giuseppe Ovio di Roma, Luigi Maggiore di Genova, Vittorio Cavara di Roma, 1938-1940

All.: prove di stampa

59. Carteggio con la Banca d'Italia sugli esperimenti tipografici e i pareri degli oculisti, 1938

60. Finanziamenti

Carteggio con la Banca d'Italia, 1936-1942

61. Carteggio con il Banco di Napoli sull'iniziativa del dizionario latino e sul contributo del Banco per l'ISR e la sezione Campana, 1938

62. Finanziamenti

Banco di Roma, 1950

63. Contributo della Banca d'Italia, 1950-53

64. Rapporti con persone ed enti (suddiviso in sottofascc. in ordine alfabetico per nomi dei destinatari e/o mittenti), 1933-51

Ricerca di opere rare, prestiti, eventuali acquisti, eventuali collaboratori, suggerimenti, uso del latino nelle scienze mediche, anatomiche, fisiche, matematiche e naturali dal sec. XVI, richiesta notizie, voci modello, proposta di appendice etimologica, ecc)

65. Rapporti col Ministero dell'Educazione Nazionale, sulla proposta di pubblicazione di un dizionario latino (richiesta di collaboratori, comandi, esposti, sostituzioni, invio delle note informative), 1935-1943

66. Rapporti col Ministero della Pubblica Istruzione (richiesta di collaboratori), 1944-1950

67. Rapporti con enti

(Governatorato di Roma; Federazione Nazionale Fascista degli Industriali Editori, Milano; Istituto Geografico De Agostini, Novara; Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele, Roma; Soprintendenza bibliografica per il Lazio), 1937-1939

#### BUSTA 35

68. Rapporti con librerie (ricerca di opere, acquisti), 1937-1942

69. Rapporti con ditte tipografiche.

Federazione Nazionale Fascista degli Industriali Editori, 1937

70. Esperimento tipografico Petrelli. Pareri di oculisti sui caratteri (copie). Esperimenti tipografici sui nomi propri e loro derivati e su nomi comuni, con bozze di stampa, s.d.-1938

71. Preventivo tipografia Petrelli di Spoleto, 1940

72. Rapporti con ditte tipografiche (Ariani di Firenze, Panetto e Petrelli di Spoleto, Morano di Napoli, Scuola tipografica Pio X di Roma, Armani di Roma, Coscia, Ausonia, Mannoni e Mecchi, per la rilegatura, tutte di Roma)

#### BUSTA 36

73. Corrispondenza varia. Appunti e promemoria sul dizionario. Relazione sui lavori, 1935-1949

74. Rapporti con i commissari, 1935-47

Aurelio G. Amatucci. Bruno Migliorini. Alfredo Passerini. Guido Rispoli. Vittorio Rossi. Vincenzo Ussani. Ugo Frascherelli.

#### BUSTA 37

75. Collaboratori. Richieste di collaborazione, 1937-1942

76. Offerte di collaborazione, 1938-1939

77. Collaboratori (carteggio, pagamenti, ricevute, resoconti quindicinali), 1937-1949

1. Alfredo Bartoli,
2. Gastone Bersanetti, Giulio Butticci
3. Salvatore Canalis (Osservazioni Canalis su voci non registrate nel Thesaurus e voci registrate dal Forcellini)
4. Piero Donnini
5. Quirino Ficari (esposto al Ministero E. N.)
6. Michele Fusco, arciprete (note sugli accenti e la quantità)

7. Nello Martinelli

#### BUSTA 38

78. Continua la documentazione precedente:

8. Eugenio Masucci

9. Angiolo Nosei

10. Dino Pieraccioni

11. Alessandro Ronconi

12. Aguinardo Rossi

13. Alessandro Sabatucci (lavoro compiuto, voci sviluppate lettera C, osservazioni sulle norme per i redattori)

14. Tito Vittorio Spinelli (lavoro compiuto, voci sviluppate lettera A, rapporto finale. Elenco voci da registrare. Schedoni, nn. 17-20, con 30 voci della lettera A)

15. Guido Zacchetti (lavoro compiuto, voci sviluppate dell'onomastico, osservazioni e suggerimenti)

#### BUSTA 39

79. Ricevute e relazioni quindicinali, 1938-1949:

1. Giuseppe Abrate.

2. Butticci.

3. Fabbri

4. Donnini

5. Gaetano Gigli (pubblicazioni del 1939 su Omero e Virgilio)

6. Masucci

7. Virgilio Paladini (all. alcune voci del Sabatucci della lettera C, rielaborate dal Paladini)

8. Fernando Marani

9. Gaetano Trezza

#### BUSTA 40

80. Amministrazione, 1939-45

Pagamenti ai collaboratori del dizionario latino-italiano, ai revisori, ai commissari per le sedute, e acquisti

81. Biblioteca Ufficio Latino

Relazione sul riordinamento della biblioteca con elenco dei volumi mancanti, dei volumi incompleti, dei volumi e fascicoli del Thesaurus linguae latinae. Ricerca delle opere mancanti presso i collaboratori al dizionario latino, 1949-1951

82. Biblioteca. Elenco dei libri e riviste in dotazione all'Ufficio Latino, 1938

83. Richiesta e restituzione di prestiti dalle biblioteche di Roma, 1945-1947

84. Fatture dell'editore Cremonese, Roma, per libri, con relativo importo. Opere commissionate, 1938-1941

85. Fatture liquidate dell'editore Cremonese, 1938-1942

86. Libri acquistati per i dizionari latini e relativa spesa. Esercizio 1939-1940

87. Ordinazione e offerta di libri dell'ed. Cremonese, 1938-1939

88. Libreria Universitaria, fatture da liquidare, 1945

89. Segnalazioni di opere, 1938-39

90. Libreria universitaria. Fatture liquidate, 1938-1939

91. Preventivi ed invio volumi ordinati (elenchi), 1938

92. Edizioni valide e sussidi bibliografici, elenchi. Materiale bibliografico da acquistare. Traduzioni italiane. Appunti. Opere esaurite o irreperibili. Elenco di classici latini dalla Librairie Garnier Frères di Parigi, dalla Black Well's di Oxford, dalla Fock di Leipzig. Proposte di acquisto di varie opere, 1937-1942

#### BUSTA 41

Varie

93. Dizionario. Materiale vario, superato, 1933-37; s.d.

1. Piano generale, decisioni in merito a varie ipotesi di lavoro, s.f.,
2. Osservazioni della commissione e dei redattori, con bozze di stampa di alcuni vocaboli. Voci sviluppate da Amatucci, Abrate, Martinelli ("facio, virtus, corpus"). Osservazioni. Proposte. Appunti per le sedute
3. Elenchi e proposte di materiale bibliografico per i collaboratori (lessici e opere sussidiarie), edizioni e traduzioni di autori latini, s.f.
4. Schede di lavoro ms sulle seguenti voci: Organizzazione, Piano dell'opera, Scheda-tipo e norme ai collaboratori. Lessici (seduta 9 giu. 1933). Agenda (con estratti dei verbali). Appunti. Opere di Aurelio Agostino, di Sofronio Eusebio Gerolamo, di San Gerolamo. Opere di scrittori cristiani. Proposte per la compilazione di voci. Revisione degli elenchi di voci. Schede in bianco per le voci. Bozze di stampa ("novus, res"). Osservazioni del prof. Migliorini (copie)
5. Norme per la redazione delle voci, 23 sett. 1937
6. Quesiti (numerati da 1 a 25) dei collaboratori Spinelli e Martinelli e Risposta della commissione.
7. Esame delle prefazioni dei dizionari Georges Calonghi, Ceccaroni (Agostino), Freund, s.f.
8. Elenchi degli autori latini (diverse stesure), s.f.
9. Abbreviazioni del nome degli autori latini e del titolo delle opere.
10. Abbreviazioni comuni.
11. Assimilazione e dissimilazione, casi da risolvere, s.f.

94. Collaboratori.

Rapporti con i redattori Sabatucci, Spinelli, Martinelli (note del direttore dell'Ufficio), 1939-s.d.

95. Elenco voci da registrare.

14 schedoni di Martinelli numerati 1-14, da B. a Battualia, comprendenti 30 voci ciascuno; copie parziali.  
6 schedoni dell'Onomasticon, numerati 1-6, da Aaron a Absolomo.  
Schedoni da A ad Absonans, non numerati

96. Saggi di esempi di carattere formativo desunti dal Ficari (circa i vocaboli "corpus, manus, virtus, bonus, pulcher, duco, fero, male, in, ut, en"). Sentenze raccolte dal Ficari. Appunto sul totale del lavoro del Ficari

97. Censimento della razza (Abrate, Sabatucci, Spinelli, Terlizzi: restituzione dei moduli loro relativi)

#### BUSTA 42

98. Prime e seconde bozze della parte comune del dizionario latino

99. Bozze del dizionario latino, correzioni, osservazioni

100. Bozze varie del dizionario, da scomporre, 1941

101. Pagine di un dizionario latino, lettera R

102. Tavole di Metrologia romana (Pieraccioni Dino), 1949 (allegate)

NUOVO DIZIONARIO



### BUSTA 43

1. Vecchi canoni  
Norme per i collaboratori. Testi acquistati o ordinati. Indici delle citazioni degli autori e delle opere. Abbreviazioni. Citazioni. Grafia. Interpunzione, s.f.
2. Nuovi canoni  
c.s.

### BUSTA 44

3. Previsioni per la ripresa dei lavori del dizionario, s.d.
4. Specimen del Dizionario latino. Invio in omaggio. Preventivo. Prefazione, 1979

#### Rapporti con enti (per contributi)

5. Ministero della Pubblica Istruzione.
  1. Direzione generale delle Accademie e Biblioteche, 1974
  2. Ufficio Studi e Programmazione (con preventivi per la ripresa del Dizionario e schede di presentazione di lemmi), 1974-1979
6. C N R
  1. Alessandro Faedo, presidente del CNR (con schede di lemmi o voci), 1975
  2. Comitato 08, 1964-1975All.: relazione con voci del dizionario
7. Istituto dell'Enciclopedia Italiana (carteggio e promemoria con 5 allegati; voci), 1974-1975
8. Banca d'Italia, 1973-1975
9. Consiglio Regionale del Lazio, 1974
10. Accademia dei Lincei, 1973-1974

### BUSTA 45

11. Cassa di Risparmio di Roma, 1973-1974
  - Banco di Roma, 1973
  - On. Glauco Della Porta, 11 lu.1973
  - Banca Nazionale del Lavoro, Roma, 1973-1979
12. Poligrafico, 1973
13. Comune di Roma. Assessore Antichit..., Belle Arti e Problemi della cultura, 1973-1974
14. Presidenza del Consiglio dei Ministri, 1973-1974

#### Rapporti con il comitato del Dizionario e i collaboratori

15. Diario dei lavori del Dizionario, 1969-1972
16. Stato di previsione dei lavori (dal 1973 al dic. 1996), 1973

17. Gestione finanziaria (Entrate-Uscite), 1969-1974
18. Relazione dello stato dei lavori, al 30 giu.1972 ed al 30 giu.1973 (in varie copie)
19. Stato dei lavori. Prospetti, 30 giu.1974-31 apr.1976
20. Promemoria del prof. Ussani, 1971-1974
21. Relazioni del prof. Ussani al presidente,
  - 31 dic.1972
  - 31 dic. 1973
  - 18 feb.1974
  - 30 giu.1974
  - 30 dic.1974
  - 30 dic.1975
22. Carteggio tra il presidente dell'ISR e i componenti il comitato del dizionario latino, 1972-1974
23. Collaboratori (previsione dei lavori), s.d.-1973
24. Commissione Amatucci, Funaioli, Migliorini (per il dizionario e i corsi 1954-1955), 1953-1954
25. Editori
  - Mondadori, 1957
  - E.S.I. e Garzanti, 1972-s.d.
26. Prove di stampa
27. Corrispondenza diversa, 1954-69
  1. Guerino Pacitti
  2. Istituto per la collaborazione culturale
  3. Renato Giunti
  4. V. Paladini
  5. VarieAll.: foto dei redattori del dizionario, con autografi, 1941
28. Revisione del Dizionario e dell'Onomastico: Giuliana Farenga Ussani (situazione delle singole lettere del Dizionario e osservazioni sulle singole schede dell'Onomastico), 1965-1969

## DIZIONARIO LATINO

La serie comprende le voci per il dizionario latino in ordine alfabetico <Tutte le voci contenute in questa serie sono manoscritte.>

### BUSTA 46

1. Prospetti sull'estensione tipografica delle singole lettere con il raffronto con il Georges e l'indicazione del nome dei redattori < Sono allegati ai prospetti appunti relativi ad un riscontro eseguito negli anni 1954-55.>. Distinte di voci svolte nella prima quindicina di marzo 1944 dal prof. Virgilio Paladini. Bozze di stampa delle voci "abies" e "bonus".

2. Lettera A (pagine in colonne 1025, lemmi 2955, redattori Nosei e Gigli), rivista e corretta dal prof. Amatucci e pronta per la tipografia.

### BUSTA 47

3. Lettera B (colonne 147, lemmi 602, redattore Paladini) rivista e corretta dall'Amatucci e pronta per la tipografia.

4. Lettera C. Manoscritto Sabatucci.

### BUSTA 48

5. Voci della lettera C (che complessivamente constano di 1635 colonne, 3667 lemmi), suddivise in fascicoli:

"C-caelipotens" (redattore Trezza, ultimato 1 apr. 1947)

"caelites-carnivorus" (redattore Paladini, 7 mar. 1947)

"carnosus-citatim" (redattore Trezza, 5 mag. 1948)

### BUSTA 49

6. Continua lettera C:

"citatim-commiseror" (supplementi)

"commonitio-comula" (Trezza)

"con-consomnio" (Fabbri)

Altri supplementi di voci della lettera C.

### BUSTA 50

7. Continua lettera C:

"consomnio-constupro" (Paladini)

"consuadeo-cytisus" (Gigli).

BUSTA 51

8. Lettera D (colonne 726, lemmi 1920, prof. Fabbri), pronta per la tipografia < Mancano le prime 22 colonne.>.

BUSTA 52

9. Lettera E (812 colonne, 1763 lemmi), così suddivisa (fogli 1-599):  
"e-effulcio" (Eugenio Masucci)  
"effulgeo-elaboro" (Trezza)  
"elacata-enuptio" (Masucci)  
"enutrio-exveho" (Abrate)

BUSTA 53

10. Continua documentazione precedente (fogli 600-812).  
Appendice di alcune voci da inserire.

11. Lettera F (505 colonne, 1199 lemmi, redattore Paladini).

BUSTA 54

12. Lettera G (196 colonne, 591 lemmi, redattore Gigli, rivedute sino al 2 mag. 1944).

13. Lettera H (203 colonne, 643 lemmi, redattore Gigli).

BUSTA 55

14. Lettera I (colonne 1202, lemmi 3030, redattore Trezza). Fogli 1-600

BUSTA 56

15. c.s., fogli 601-1202

BUSTA 57

16. Lettera K (colonne 2, lemmi 6, redattore Paladini).

17. Lettera L (colonne 425, lemmi 1197, redattore Fabbri).

BUSTA 58

18. Lettera M (colonne 509, lemmi 1600, redattore Trezza)

BUSTA 59

19. Lettera N (colonne 298, lemmi 667, redattore Abrate)

20. Lettera O (colonne 602, lemmi 1142, Marani), fogli 1-319

BUSTA 60

21. c.s., fogli 320-602

22. Lettera P (colonne 1224, lemmi 2546), così suddivisa:

"p-paxillus", redattore Butticci, riviste da Terlizzi e pronte per la stampa, fogli 1-208

BUSTA 61

23. c.s.

"peccans-prodigus" (Gigli), fogli 1-750

BUSTA 62

24. c.s.

"prodoceo-promoveo" (Gigli)

"promptario-proporro" (Gigli)

"propartio-ptochotrophus" (Gigli)

"ptyas-pyxis" (Gigli)

25. Lettera Q (colonne 113, lemmi 349, redattore Paladini).

BUSTA 63

26. Lettera R (colonne 594, lemmi 1278, redattore Paladini)

BUSTA 64

27. Lettera S (colonne 938, lemmi 3614), così suddivisa:

"s-sincerus" (Rossi) < Rivedute sino alla colonna 274.>

28. c.s.

"sincipitamentum-systylos" (Fabbri), fogli 1-245

BUSTA 65

29. c.s.

c.s., fogli 246-56

30. c.s.

36 colonne con lemmi redatti come saggio dal Donnini.

31. Lettera T (colonne 420, lemmi 1578) così suddivisa:

"t-tippula" (Fabbri)

BUSTA 66

32. Lettera T di Donnini (colonne 435)

"t-Tyrotarichus", fogli 1-435

33. Lettera T

"tiro-tormentum" (saggio non firmato, più recente).

BUSTA 67

34. Lettera U (colonne 131, lemmi 347, redattore Gigli)

35. Lettera V (colonne 364, lemmi 889, redattore Gigli)

36. Lettera X (colonne 3, lemmi 22, redattore Paladini)

Lettera Y (colonne 1, lemmi 1, redattore Paladini)

Lettera Z (colonne 7, lemmi 53, redattore Paladini).

## NUOVO DIZIONARIO LATINO

Le voci sono manoscritte o dattiloscritte, quelle manoscritte spesso in fotocopia. Spesso, ma non sempre, sono precedute dal nome del redattore

### BUSTA 68

1. Conti. "A-abhinc" (ms)
2. Lopez. "abhorreo-abnec" (ms)
3. Marchetta. "Abnoba-abscito" (ms con correzioni, e datt)

4. Lopez. "abscondite-abstineo" (ms)

5. Farenga. "abstirpo-accedentius" (datt con correzioni)

BUSTA 69

6. "abstirpo-acervalis" (ms)

7. Lopez. "acervatim-actutum" (ms)

8. "acua-aditus" (ms)

BUSTA 70

9. Andreoni. "adiudicatio-adiuvo" (ms)

10. Lopez. "adl-adverto" (ms)

11. Farenga. "advesperasco-Aegyptus" (ms)

12. Andreoni. "aequabiles-aequus" (ms, due copie)

13. Marchetto. "aer-Aeschrodora" (ms)

14. Andreoni. "aeschrologia-Aeternus" (ms, due copie)

BUSTA 71

15. Marchetti. "Aetes-affictio" (ms con correzioni)

16. Marchetti. "Aetes-affictio" (datt)

17. Lopez. "adventus-alleo" (datt)

18. "Aelia-aenobarbius" (datt)

19. Andreoni. "aequabilis- aestimo" (datt)

20. Marchetta. "aer-Aeschrodora" (datt)

21. Lopez. "affigo-agathyrsi" (ms)

22. Farenga. "agatia-agito" (ms)

BUSTA 72

23. Andreoni. "Aglaie-Agnus" (ms)

24. "Ago" (ms, due copie)

25. "Ago" (datt)

26. Marchetta. "ago-Ahoe" (ms)

27. "ago-Alastor" (datt)

28. "Ahohites-aizoum" (ms)

29. "aizus-Alastor" (ms)

BUSTA 73

30. "Alata-Albutius" (ms)
31. Lopez. "Alcaeus-alibilis" (ms)
32. Lopez. "alica-alioqui" (ms)
33. Farenga. "aliorsum-aliquis" (ms)
34. Farenga. "aliquis-alleluiaticus" (ms)  
"allenimentum-alterculum" (ms)
35. "alliganem-Alpheus" (ms)
36. "Alphius-alteras" (ms)
37. "altercum-altus" (ms)
38. "altus" (ms)
39. "altusacra-alumnus" (ms)
40. "alus" (ms)
41. "Aluntium-ambitus" (ms)
42. "Ambivareti-Amida" (ms)

#### BUSTA 74

43. "ameisus-amethystos" (datt con correzioni)
44. "amigro-amplexio" (ms)
45. "ammentum" (datt)
46. "ampotis-amputo" (datt)
47. "amplexor-amplexus" (ms)
48. "ampliatio-amygdalus" (ms)
49. "an-Anaxarchus" (ms)

#### BUSTA 75

50. "Anaxarete-ancora" (ms)
51. "anastrophe-ancillo" (datt)
52. "ancora-androcides" (ms)
53. "animus" (ms)
54. "arferia" (ms); aspiratio
55. Marilena Spallone. "tacticus-tamdiu" (ms)
56. "ateramnum-Athenae" (ms)
57. "avius" (ms)
58. "subalapa" (ms)



59. Marchetta. Elenchi, Abbreviazioni, Segni convenzionali (ms)

60. Marchetta. Index (ms).

Trattasi delle abbreviazioni degli autori e delle opere, 135 pagine a scheda con citazioni, date, bibliografia.

## DIZIONARIO ITALIANO-LATINO

### BUSTA 76

1. Schede per singole voci del Dizionario italiano - latino (redatte su foglietti quadrettati, sembrano essere tutte schede del prof. Abrate, a volte distinte per quindicine, come i prospetti di lavoro)

### BUSTA 77

2. c.s.

### BUSTA 78

3. c.s.

### BUSTA 79

4. c.s.

### BUSTA 80

5. c.s.

### BUSTA 81

6. c.s.

### BUSTA 82

7. c.s.

### BUSTA 83

8. c.s.

## BUSTA 84

1. Commissione nazionale per la compilazione dei lessici di terminologia scientifica: componenti, s.d.
2. Piano dei lessici (previsti 21), divisi per materia, s.d.
3. Verbali:  
Verbali delle sedute della "sottocommissione latino lessici":  
9 giu. 1933 (e lettera al CNR 26 giu. 1933)  
2 feb. 1934 (e copia di lettera del M.E.N. 17 gen. 1934 al direttore dell'ISR sulle risposte di enti, istituti, accademie, ai voti del III Congresso nazionale degli Studi Romani sull'uso della lingua latina)  
Verbale della commissione per la redazione dei lessici di terminologia scientifica, 9 feb. 1940 <Manca nella serie dei verbali>

## Carteggio

4. Carteggio relativo alle adunanze della sottocommissione lessici e ai collaboratori dell'ufficio traduzioni, 1933-36:
  1. Amatucci
  2. Ugo Frasccherelli
  3. p. Giuseppe Gianfranceschi (Vaticano),
  4. Giovanni Magrini, segretario generale CNR,
  5. sen. Federico Millosevich
  6. Vincenzo Ussani (anche sul lessico di Oceanografia)
5. Collaboratori, 1934-42
  1. Salvatore Di Noi
  2. Pasquale Clemente
  3. Cesare Ortali
6. Rapporti con il CNR per i lessici e la nomina di collaboratori, 1932-40
  1. Copia della corrispondenza con il CNR
  2. Corrispondenza con il CNR
  3. Corrispondenza con il CNR relativa ai lessici di Fisica
  4. Carteggio per il lessico di Geografia
7. Rapporti con persone, 1932-40.  
Leonida Altomare. A. G. Amatucci. Luigi Amoroso. Giulio Antonibon. Giuseppe Armellini. Vincenzo Azzolini. Silvestro Baglioni. Raffaele Baratta. Roberto Bartolozzi. Gabriele Banterle. Emilio sen. Bodrero. Carlo Bussi. Giuseppe Caffareli. Pasquale Clemente. ENIOS (Ente nazionale italiano per l'organizzazione scientifica del lavoro). Giuseppe Fornari. M. Gentile. Jolanda Longo Testini. Giovanni Magrini. Cosimo Mariano. Cosimo Mariano. p. Carlo Miccinelli. Ugo Enrico Paoli. Mario Pettini. Guido Tegoni. Vincenzo Ussani.

## BUSTA 85

8. Rapporti con enti. Italia, 1932-39:
  1. Istituto nazionale di elettroacustica Corbino, Roma
  2. Ispettorato dell'arma del genio
  3. Istituto elettrotecnico nazionale G. Ferraris, Pisa
  4. Biblioteca Universitaria, Gorizia
  5. Accademia di S. Cecilia, Roma
  6. Biblioteca nazionale centrale Vittorio Emanuele II, Roma
9. Rapporti con enti. Estero, 1937:  
Union des Associations internationales, Bruxelles
10. Rapporti con ditte:

1. Cappelli, Bologna, 1934
2. Draghi, Padova, 1937

11. Elenco delle riviste di Filosofia italiane e straniere.

Corrispondenza, 1932-34:

Maximilian Beck, Praga. D. Cardone, "Ricerche filosofiche", Messina. Collegio Alberoni, Piacenza. sen. Giovanni Gentile, Roma. British institute of philosophy, Londra. Francesco Orestano, Roma. Carmelo Ottaviano, Ragusa

12. Varie. Corrispondenza, 1935-43:

p. Giovanni Busnelli, Roma. Johann Doruhofer, Vienna. Francesco dei conti Pellati, Roma. Bruno Minoletti, Genova. Redazione "Scuola italiana moderna"

#### Carteggio suddiviso per lessici

13. Aerodinamica, 1935:

Giacomelli

14. Agricoltura e zootecnia, 1932-33:

Giacomo Acerbo, Ministero dell'Agricoltura e Foreste

15. Architettura moderna, 1932-33:

Edoardo Negri, Associazione artistica fra i cultori di Architettura, Roma. Vincenzo Fasolo

16. Arte, 1932-36:

Antonio Maraini. Valerio Mariani. Eva Tea.

All.: Indice generale dell'opera Scavi di Giacomo Boni

17. Assistenza sociale, 1932

Filippo Cremonesi, Croce rossa italiana

18. Biologia, 1932-34:

Giuseppe Favaro, docente di Anatomia, Modena

All.: composizioni in latino del Favaro (a stampa). Ordine degli studi della facoltà di Medicina e Chirurgia di Modena, 1931-32 e 1933-34

19. Diritto corporativo, 1932

Emilio Bodraro, Confederazione nazionale sindacati fascisti professionisti e artisti

20. Filosofia e Psicologia sperimentale, 1933-40:

P. Agostino Gemelli, Università Cattolica, Milano

All.: • • Rassegna di informazioni dell'ISR. Per l'uso del latino nelle pubblicazioni scientifiche. La formazione di un corpus di lessici. La fondazione di un Ufficio nazionale di traduzione, 12 mar. 1934

21. Geofisica, 1935

Giovanni Magrini

22. Ingegneria edilizia, 1932

Giuseppe Caffarelli e C. Guidi, sindacato provinciale ingegneri

23. Ingegneria elettronica, 1932-33:

Luigi Cozza, comitato per l'ingegneria, CNR

24. Ingegneria idraulica, 1932-33

Ugo Bono, Acquedotto pugliese

25. Medicina, 1934:

Pietro Tullio, Messina

26. Metereologia, 1934-35:

Don Fernando Paoloni, Societ... metereologica italiana, Perugia

27. Mineralogia e Mineraria, 1932-34:

Federico Millosevich, comitato nazionale per la geologia, CNR, Roma

28. Psicologia sperimentale < Un appunto rende noto che gli atti precedenti al 26 giu.1934 relativi a Psicologia sperimentale sono uniti al carteggio della Filosofia moderna.>, 1934-36:

Federico Kiesow, Torino; Institut national d'orientation professionnelle, Parigi; (Elenco delle riviste di psicologia); "Archivio italiano di psicologia", Torino; Tanenari Cheba, Tohoku, Sendai, Giappone  
p. Agostino Gemelli

29. Radiotecnica, 1934-35:

P. Giuseppe Gianfranceschi, Citt... del Vaticano. Giovanni Magrini, CNR ; Pietro de Sanctis, Accademia delle scienze e nuovi Lincei, Città del Vaticano

30. Scienze matematiche, 1934:

Federico Millosevich, CNR

31. Testi in programma: Urbanistica, 1932-35:

Alberto Calza Bini, Sindacato nazionale degli architetti, Roma, e Istituto nazionale di urbanistica, Roma  
Rivista Urbanistica

32. Offerta di collaborazione, 1934:

Guido Bolasco, Roma

All.: alcune voci del dizionario del Bolasco

33. Collaborazione, 1934-36

Martini mons. Andrea, Taranto

#### Fonti per i lessici

#### BUSTA 86

34. Programma di studi dell'Università di Leyda, 1933, in latino

Delle necessità della lingua latina. Orazione dell'abate Costantino Lorenzi recitata agli 8 di dicembre 1812 nel riaprimto solenne del gimnasio municipale di Trento, Trento 1813

Lessico internazionale di termini tecnici riguardanti le abitazioni e i piani regolatori (in inglese, francese, tedesco, italiano), International federation for housing and town planning, London, n. 2, s.d., (ma post 1931, due copie)

35. Conferenze di M. E. Lablenie, "Le latin base de coordination de l'enseignement classique", 21 ott.1937, e "Relief de Rome antique", 5 e 13 nov.1937

36. "Per lo studio della conversazione latina nelle scuole americane" (prefazione ad uno studio firmato F.C.C., perduto), s.d.

37. Piccolo dizionario italiano-latino (datt.) tratto da: Scientiarum nuncijs radiophonicus; Acta pontificiae academiae scientiarum novi Lyncei; Bibliografia oceanografica; Nuntius radiologicus, s.d.

#### Atti interni d'ufficio

38. Circolare alle agenzie di stampa: "I lessici scientifici italiano-latini", 1936
39. Materiale preparatorio per i lessici. Appunti, 1937-38
40. Relazioni del Rispoli sui lessici, s.f., con allegati, 1937-1940
41. Q.A.S.  
Note per il presidente, 1938-1943
42. Note per il presidente. Appunti sulla situazione dei lessici tradotti, s.d.-1941  
All.: V Congresso nazionale di Studi Romani. Ordini del giorno approvati nelle sezioni s.n.t.
43. Amministrazione.  
Pagamenti, 1939-1942

#### Lessici tradotti e da tradurre

44. Elenchi dei lessici in italiano e dei lessici tradotti in latino, s.d.
45. Testi da tradurre:  
Comunicazioni elettriche. Teorie delle funzioni di variabile reale e complessa. Aritmetica e algebra elementare. Equazioni differenziali e integrali. Calcolo delle variazioni. Sismologia. Vulcanologia. Magnetismo terrestre e aurore boreali. Fotogrammetria. Costruzioni idrauliche. Costruzioni civili. Costruzioni navali. Matematica attuariale. Geometria algebrica. Geodesia. Meteorologia e aerologia
46. c.s., Astronomia
- BUSTA 87
47. c.s., Fisica (due copie)
48. c.s., Geografia fisica e antropica  
Riscontri sul lessico di Geografia fisica e antropica e sul Dizionario di nomenclatura geografica del Prinzivalli
49. Schede esemplificative di tre lessici, tradotte in latino (piccole schede bianche per la traduzione in varie lingue):  
Oceanografia (del CNR, tradotte anche in inglese, francese, tedesco)  
Bancaria (del Caffarelli)  
Scienze attuariali ed assicurative (del Mariano)
50. Testi tradotti. Fisica (italiano)
51. c.s., Acustica (italiano e latino, 3 copie e ms)
52. c.s., Filosofia. Lessico filosofico del Gemelli (italiano, 2 copie)
53. c.s., Lessico Oceanografico (italiano e latino, 3 copie)
54. c.s., Glossario italiano-latino di Psicologia sperimentale, composto da G. B. Pighi (bozze di stampa)
55. c.s., Lessico bancario (bozze di stampa)

#### BUSTA 88

56. Schedine per singole voci dei lessici <Su modelli a stampa che prevedono, oltre a due righe in bianco per l'indicazione del Lessico e la parola in italiano, anche le seguenti voci: "francese", "inglese", "tedesco",

"spagnolo" e "latino", delle quali le prime tre sembrano essere sempre in bianco; per lo più è vuota la riga dedicata al Lessico; a volte è in bianco quella per la voce in italiano

#### BUSTA 89

57. Lessico Oceanografico:  
Rilievi del prof. Mariano

58. Lessico Scienze attuariali ed assicurative (f.to Mariano), ms.

59. Lessico di Filosofia

60. Lessico di Acustica. Correzioni apportatevi.

61. Lessico di Psicologia sperimentale, composto da G.B. Pighi (datt. e bozze di stampa).

62. Lessico Bancario (datt. e bozze di stampa)

63. Agenda alfabetica con termini scientifici (italiano-latino)

64. "Let us speak latin! Latine colloquamur", del rev. Francis Clement Capozzi, U.S.A. (inglese-latino)

65. "Deliciae paucae ex vocabulario meo", piccolo lessico italiano-latino di Johann Dornhofer, Vienna, 1940

66. Giannicola Barone chiede la restituzione del ms del lessico di Acustica, che risulta smarrito dall'ISR. Trovasi ora nella Busta 3 >, 1971-1972

#### CENTRO INTERNAZIONALE DI INFORMAZIONI SUL LATINO

#### BUSTA 90

1. Rapporti con enti, ditte, persone in Italia.  
Rapporti con singoli (suddiviso per nomi di studiosi), 1934-1938

2. c.s.  
Rapporti con enti:  
Presidenza del Consiglio, 1935

3. c.s.  
Ministero dell'Educazione Nazionale, 1935-1943

4. Corrispondenza con enti e persone all'estero (i fascicoli possono contenere sottofascicoli distinti per persone):  
America (solo New York), 1937-1938

5. c.s.  
Bulgaria, 1937-1938

6. c.s.

Egitto, 1937-1938

7. c.s.

Finlandia, 1934-1938

8. c.s.

Francia, 1932-1938

9. c.s.

Germania, 1932-1938

10. c.s.

Gran Bretagna, 1932-1938

11. c.s.

Olanda, 1937-1938

12. c.s.

Polonia, 1931-1938

13. c.s.

Romania, 1937-1938

14. c.s.

Spagna, 1933-1937

15. c.s.

Svezia, 1937-1938

All.: Konsthistorisk Tidskriefft, (estratto), con sunti in latino

16. c.s.

Svizzera, 1932-1938

17. c.s.

Ungheria, 1932-1941

18. c.s.

Turchia, 1935

19. Rapporti con singoli, stranieri

Congresso internazionale. Rapporti con singoli (suddiviso per nomi di persone), 1934-1938

BOLLETTINO INTERNAZIONALE  
PER LO STUDIO E L'USO DEL LATINO

BUSTA 91

1. Note del Rispoli al presidente (iniziative per la rinascita del latino). Collaboratori e corrispondenti inglesi. Rapporti con altri Stati. Relazione sull'attività dell'Ufficio Latino. Schema redazionale per il Bollettino, 1937-1938

All.: Le latin vivent, par E. Lablénie

2. Relazioni del presidente all'Ufficio Latino. Note per il Rispoli, s.d.-1939

3. Note del presidente al Rispoli e viceversa. Notizie sui collaboratori. Preventivi di spesa. Compensi ai collaboratori. Informazioni. Saggio bibliografico per il Bollettino. Sunti di articoli da pubblicare. Abbonati. Bilancio, 1938-1943

4. Dichiarazione al Procuratore generale del Re presso la Corte di appello di Roma sulla proprietà del periodico Bollettino internazionale di informazioni sul latino e richiesta del Galassi Paluzzi di esserne riconosciuto direttore responsabile, 3 gen.1939

5. Giudizi sul Bollettino, 1940

6. Relazione sui dizionari, i lessici, i concorsi, i summi, l'ufficio Traduzioni, le commissioni di studio, per il Bollettino, s.f., s.d. "Corrispondenza" sullo studio del latino nei paesi europei ed extraeuropei, s.f., s.d.

7. "Agenda":

1. Elenchi, s.d., 1938-39.

Elenchi di docenti, cattedre e lettori nelle università d'Europa, Africa, Asia, Australia, Americhe, suddivisi per Stati. Elenco degli insegnanti in servizio presso le scuole medie italiane all'estero. Elenco di studiosi. Elenchi degli studiosi stranieri invitati a collaborare. Elenchi di studiosi italiani. Elenco inviti a stranieri per il Convegno augusteo

2. Fascettario

Elenchi e indirizzi dei licei ginnasi, dei presidi, dei docenti universitari, commissari, istituti stranieri a Roma, presidenti delle sezioni, studiosi, biblioteche, accademie, conservatori, università, provveditorati agli studi, docenti stranieri

3. Elenchi dei docenti di latino stranieri, 1938-39. Appunti.

4. Elenchi di studiosi e di enti. Elenco di studiosi stranieri aderenti al convegno augusteo. Elenco delle accademie, università, istituti scientifici, d'arte, ecc., in Italia

5. Note d'ufficio e corrispondenza. Elenchi di studiosi stranieri di filologia classica. Circolari, 1939-1943

BUSTA 92

8. Circolari < La risposte sono nel Carteggio >, (in cartelline distinte per destinatari):  
Docenti stranieri (con elenco di docenti tedeschi). Insegnanti di latino nei licei. Docenti universitari italiani. Enti stranieri. Studiosi stranieri. Soprintendenze bibliografiche. R. Deputazioni di storia patria. Biblioteche. Docenti nei licei, 1939-1941

9. Risposte di studiosi e docenti stranieri, 1941:

Docenti tedeschi. Docenti di altre nazioni



10. Circolari a studiosi stranieri, non spedite
11. Questionario sull'insegnamento del latino < Le risposte sono nel Carteggio >, s.d.
12. Richieste di fascicoli del Bollettino (in ordine alfabetico per nomi di persona, italiani e stranieri), 1939
13. Prospetti relativi al Bollettino (con le seguenti voci: Nazione, Nome dello studioso, Data invio prima lettera, Data risposta, Invio articolo e data, Sollecito, Risposta al sollecito, Osservazioni), s.d. (ma 1938)
14. Profili biografici di studiosi stranieri
15. Invio di articoli, circolari, compensi, richieste di pubblicazioni dell'ISR, bozze (A. Marzullo, L'analisi logica nella scuola media, s.n.t., pp. 4), 1939-1950
16. Appunti d'ufficio, Abbonamenti, Ordini di servizio. Giudizi di studiosi sul Bollettino. Nota di propaganda per il Bollettino. Osservazioni di Minucius. Bozze (I concorsi nazionali di prosa latina, pp. 2), 1940-1943
17. Vecchi elenchi:  
Indirizzario di docenti universitari stranieri. Elenchi con annotazioni relative a risposte. Elenchi con risposte dei rettori delle universit... europee. Docenti di latino nei licei
18. Elenchi studiosi stranieri invitati a collaborare
19. Elenchi nominativi inviati dal Ministero degli Esteri.  
Elenco delle cattedre e dottorati nelle università e nelle scuole straniere e negli istituti di cultura all'estero. Elenco degli insegnanti in servizio presso le scuole medie all'estero (1938-39) (due copie di entrambi)
20. Bollettino Internazionale di Informazione sul Latino:  
Collaboratori e corrispondenti universitari italiani (elenco)  
Collaboratori e corrispondenti universitari stranieri (mancante)  
Federazioni straniere di insegnanti medi dell'Europa invitati a collaborare (elenco)  
Sommario del primo numero del Bollettino
21. Sommario del I, II, e III numero del Bollettino
22. Articoli per il Bollettino non pubblicabili per cause varie:
  1. Finlandia: Ake Groundstroem, "Uber die stellung des lateins in Finnland" (datt. e bozze, due copie, in finlandese)
  2. Lettonia: Janis Lezdins, "Qualche idea sulla preparazione degli insegnanti di latino in Lettonia" (datt. e bozze, in tre copie, in italiano)
  3. Romania: Georgescu, "La philologie juridique. Son objet, sa méthode, son utilité" (datt).
23. Articoli del Bollettino:
  1. Elenco di articoli non pubblicabili perchè redatti da autori appartenenti a Stati nemici, o per cause varie; e di articoli pubblicabili
  2. Olanda: A.D.W. Makkin, "Wurdigung und Aussichten des lateinischen in den Niederlanden" (datt. e bozze e sunto di C. Mariano).
  3. Gran Bretagna: P. N. Ure, "Latin and modern studies in the newer english schools and universities" (datt., bozze e sunto in latino dello stesso autore)
  4. Gran Bretagna: Maurice Platnauer, "The position of latin in the university of Oxford" (datt.)
  5. Olanda: Petrus Johannes Erik, "De usu linguae latinae apud Batavos" (ms in latino)
  6. Bulgaria: B. Gerov, "Das latein in Bulgarien" (ms)
24. Registri-magazzino di tutti i numeri usciti del bollettino. Esito copie:  
registri delle persone o enti cui sono state mandate copie (numerati da 1 a 8, anno I fascc. 1-4, anno II fascc. 1 e 2, anno III fasc. 2, anno IV fascc. 1 e 2)
25. Ritagli di stampa e carteggio relativo, 1940-41  
Circolare per i docenti stranieri

## BUSTA 94

26. Materiale per lo più a stampa sullo studio del latino dalle università di Oxford, Cambridge, Londra; da Varsavia; da Jasi; da Syracuse (New York), e Hartford (Connecticut). Bozze. Note sulla situazione e i periodici stranieri. Note del materiale per il Bollettino, 1920-1939

27. Scritti vari

Lessico e prosa in latino sulle ferrovie. "Positions of classics in the schools". "School certificate examination". "Latin Syllabus". Rassegne e brevi articoli

28. Omaggio al presidente.

Emilio Chiavenda, *Plantae notae aut minus notae ex Aethiopia* estratto da Atti della R. Accademia d'Italia, Memorie della classe di scienze fisiche, matematiche e naturali, vol. IX, fasc. 2, Roma 1949 (testo latino).

29. Varie, 1939-48:

Richiesta di saggi e omaggi. Informazioni. Plausi. Olschki. Richiesta di pubblicazioni non restituite

30. Bilancio del Bollettino, 1943

31. Amministrazione, 1938-43:

Fatture. Compensi. Spedizioni.

32. Rapporti con ditte, 1938-42:

1. Scuola tipografica Pio X. Spedizione di materiale da comporre e di stampe all'estero, fatture. Certificato della Procura generale del Re che attesta essere il Galassi Paluzzi direttore responsabile del Bollettino (1942). Ricevute. Accordi. Bozza di contratto con Alfredo Coscia.

All.: prove di stampa di vari corpi; campioni di carta e cartoncino

2. Casa editrice Vallecchi: richiesta di un'opera per recensione

3. Libreria editrice Cremonese (vendita e diffusione del Bollettino e richiesta di opere)

4. Stabilimento grafico Tiberino. Preventivo

All.: campioni di carta, prove di stampa

5. Tipografia Panetto e Petrelli. Preventivo

6. Ditta Armani. Preventivo

7. Tipografia delle Terme. Richiesta di preventivo

## BUSTA 95

33. Stampa e Propaganda, 1939-41

1. Invio del Bollettino per recensione

2. Richieste del Bollettino per divulgazione e recensioni

3. "Societas latina" di Monaco. "Gnomom" di Berlino. Istituto di cultura italo-germanico, Colonia.

Ambasciata della repubblica argentina presso la S. Sede. "La corrispondenza", bollettino vaticano. Richieste del Bollettino da Londra

34. Richiesta di contributi, 1935-39:

Ministero dell'Educazione Nazionale. Banca d'Italia. Presidenza del Consiglio

35. Omaggi, 1939-1940

36. Omaggi a università (Trieste, Modena, Sassari, Macerata, Pavia, Milano, Venezia, Perugia), 1939

37. Invio omaggi. Autorità, 1939.

38. Omaggi, 1939

Redattori del dizionario (omaggi e compensi). Presidenti delle sezioni dell'ISR (Cagliari, Napoli, Bari, Milano, Potenza, Catania). Commissari dell'ISR

39. Omaggi all'IRCE (Istituto per le Relazioni Culturali con l'Estero), 1938-39

40. Abbonamenti:

Appunti vari per il Bollettino. Elenchi di enti aderenti, collaboratori e non, e studiosi. Cambi con riviste. Situazione degli abbonamenti, omaggi e magazzino del Bollettino

BUSTA 96

41. Abbonamenti vari, 1939-42:

1. Prospetti degli abbonamenti (istituti, biblioteche, persone)
2. Prospetti degli abbonamenti esteri di persone
3. c.s. di enti
4. Elenchi degli abbonamenti fatti tramite il Ministero dell'Educazione Nazionale (licei, provveditori, conservatori, biblioteche, accademie, università)

42. Abbonamenti tramite il M.E.N., 1940-43

Carteggio suddiviso in 12 sottofascicoli distinti per località in ordine alfabetico, anche alcune località estere

43. Abbonamenti e Varie, 1939-40

Abbonamenti Italia

44. Abbonamenti a enti italiani, 1939-43

Suddiviso per scuole, università, biblioteche, istituti, librerie

BUSTA 97

45. Abbonamenti a persone italiane (in ordine alfabetico), 1939-1946

46. Abbonamenti di enti stranieri (Europa e U.S.A.), 1939-1941

47. Abbonamenti di persone straniere (Europa e U.S.A.), 1939-1940

48. Abbonamenti disdetti (persone ed enti), 1939-1945

BUSTA 98

49. Cambi. Fascettari

50. Cambi con l'estero, 1939-43:

Spagna, Danimarca, Svezia, Belgio, Romania, Svizzera, Francia, Colombia

51. Cambi con riviste, istituti e biblioteche in Italia, 1939-1943

52. Rapporti con il Ministero degli Affari Esteri. Elenchi vari, 1938-42:

1. Richiesta di informazioni al Ministero su studiosi stranieri. Elenco
2. Richieste c.s.. Elenco. Spedizioni
3. Richieste c.s. < Pochissime le risposte >. Elenchi di latinisti argentini e svedesi

53. Rapporti con il Ministero dell'Educazione Nazionale, 1939-43:

1. Direzione generale dell'istruzione superiore, poi ordine universitario
2. Direzione generale dell'ordine superiore classico
3. Direzione generale dell'ordine elementare
4. Direzione generale delle antichità e belle arti
5. Direzione generale delle Accademie e Biblioteche e degli Affari generali e del Personale
6. Ministro Bottai
7. Ispettorato
8. Direzione generale dell'istruzione media tecnica
9. Segreteria particolare del Ministro
10. Direzione generale delle arti

54. Rapporti col Ministero della Cultura Popolare, 1939-42:

1. Direzione generale per il servizio della stampa
  2. Ministro, omaggi
  3. Direzione generale per i servizi di propaganda
  4. Direzione generale per gli scambi culturali
- 
55. Rapporti con le Deputazioni di Storia Patria ed altri istituti, 1939
  56. Rapporti con le Soprintendenze bibliografiche, 1939
  57. Biblioteche universitarie, statali, provinciali, comunali, 1939

#### BUSTA 99

58. Rapporti con la Banca d'Italia, 1939-1941
59. Rapporti con la Banca Commerciale Italiana, 1939-41
60. Rapporti con i Licei pareggiati, 1939-41
61. Rapporti con i R. Provveditorati, 1939
62. Rapporti con Accademie ed istituti italiani, suddiviso per istituti, 1939
63. Rapporti con Università regie e libere italiane, suddiviso per località, 1939
64. Rapporti con singoli studiosi, 1937-43
65. Insegnanti di latino, 1939-40

#### BUSTA 100

66. Universitari italiani, 1938-41
67. Rapporti con istituti stranieri in Roma, 1939-40

#### BUSTA 101

68. Rapporti con ambasciate, legazioni, consolati, 1939-42  
Europa: Albania, Belgio, Bulgaria, Cecoslovacchia, Danzica, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Grecia, Irlanda, Jugoslavia, Lettonia. Lituania, Lussemburgo, Monaco principato, Norvegia, Pesì Bassi, Polonia, Portogallo, Romania, San Marino, Spagna, Svezia, Svizzera, Ungheria, URSS, Vaticano
69. c.s., 1939-40  
Paesi extraeuropei.  
America: Argentina, Bolivia, Brasile, Cile, Columbia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Haiti, Messico, Panama, Paraguay, Perù, San Domingo, USA, Uruguay, Venezuela
70. c.s., 1939  
Africa: Egitto, Liberia, Marocco, Sud Africa

#### BUSTA 102

71. c.s., 1939-42  
Asia: Afganistan, Arabia Saudita, Cina, Giappone, Irak, Iran, Manciukuo, Palestina, Tailandia, Turchia, Yemen
72. Rapporti con università estere, 1938-40

Europa:

1. Belgio
2. Bulgaria
3. Cecoslovacchia
4. Danimarca
5. Finlandia
6. Francia
7. Germania

#### BUSTA 103

73. Continua documentazione precedente:
8. Gran Bretagna (anche Malta)
9. Irlanda
10. Jugoslavia
11. Lettonia
12. Lituania
13. Norvegia
14. Olanda
15. Polonia
16. Portogallo
17. Romania
18. Slovacchia
19. Spagna
20. Svezia
21. Svizzera
22. Ungheria

#### BUSTA 104

74. c.s., 1939

Africa: Sud Africa

75. c.s., 1939-40

Asia: India, Giappone

76. c.s., 1939

Australia

77. c.s., 1939-1947

America Latina:

Argentina, Cile, Colombia, Cuba

All.: programma di latino per la scuola secondaria della Colombia, 1940 (a stampa)

78. c.s., 1939-40

America del Nord: Canada

79. c.s., 1939-40

America del Nord: USA: A-M

#### BUSTA 105

80. c.s.

c.s., N-Z

81. Rapporti con enti stranieri, 1938-40

1. Belgio
2. Bulgaria
3. Cecoslovacchia
4. Danimarca
5. Estonia

6. Finlandia
7. Francia
8. Gran Bretagna
9. Jugoslavia
10. Lettonia
11. Lussemburgo
12. Norvegia
13. Olanda
14. Polonia
15. Romania
16. Svezia
17. Svizzera
18. Ungheria
19. Canada
20. USA

#### BUSTA 106

##### 82. Rapporti con docenti medi stranieri, 1939-40

1. Jugoslavia
2. Gran Bretagna
3. Olanda

##### 83. Rapporti con docenti e studiosi stranieri

Europa, 1938-43

Suddiviso in sottofascicoli a loro volta suddivisi per nomi di studiosi:

1. Belgio
2. Boemia (Slovacchia, Praga, Breslavia, Bratislava)
3. Bulgaria
4. Danimarca
5. Estonia
6. Finlandia
7. Francia

#### BUSTA 107

##### 84. c.s.

Continua documentazione precedente

8. Germania

#### BUSTA 108

##### 85. c.s.

Continua documentazione precedente

9. Gran Bretagna
10. Grecia
11. Irlanda
12. Jugoslavia
13. Lettonia
14. Lituania
15. Norvegia
16. Olanda

#### BUSTA 109

##### 86. c.s.

Continua documentazione precedente

17. Polonia
18. Portogallo

19. Romania
20. Spagna
21. Svezia

#### BUSTA 110

87. c.s.

Continua documentazione precedente

22. Svizzera
23. Ungheria

Elenco dei collaboratori

88. Rapporti con docenti e studiosi stranieri

Africa, 1928-40:

Sud Africa, Transvaal

89. c.s.

Asia, 1928-40:

1. Giappone
2. Turchia

90. c.s.

Australia, 1939

#### BUSTA 111

91. Rapporti con docenti e studiosi stranieri

America centrale e meridionale, 1939-48:

Suddiviso in sottofascicoli a loro volta divisi per nomi:

1. Argentina
2. Bolivia
3. Colombia
4. Cuba, Ecuador, Uruguay, Paraguay
5. Panama
6. Messico

92. c.s.

America settentrionale, 1938-41:

1. Canada

#### BUSTA 112

93. c.s.

Continua documentazione precedente

2. USA: A - J

#### BUSTA 113

94. c.s.

Continua documentazione precedente

3. USA: K - Z

#### BUSTA 114

95. Bollettino. Materiale pubblicabile, corrispondenze, informazioni, rassegne (tra cui: Mario Chini, direttore del Centro di studi italiani di Buenos Aires "Sugli studi di lingua e letteratura latina negli istituti di educazione argentini", 1939; "Corrispondenze" dall'Uruguay e dagli USA; "Il Bollettino sistematico di bibliografia romana, di C.G.P.). Quadro dei docenti extraeuropei ed europei.

96. Bollettino internazionale per lo studio e l'uso del latino, a.I, 1939 XVII, n. 1  
Originali, ms e datt

97. Bollettino, a. I, 1939 XVII, n. 2  
c.s.

#### BUSTA 115

98. Bollettino, a. I, 1939 XVIII, n. 3  
c.s.

99. Bollettino, a. II, 1939 XVIII, n. 1  
c.s.

100. Bollettino a. II, 1940 XIX, n. 2  
c.s.

#### BUSTA 116

101. Bollettino, a. III, 1941 XIX, n. 1  
c.s.

102. Bollettino, a. III, 1941 XX, n. 2  
Originali mss, datt, e bozze

103. Bollettino, a. IV, 1942 XX, n. 1  
Datt.

104. Bollettino:  
preparazione dei numeri successivi.  
Bozze corrette (all.: S. Riccobono De fati iuris romani, Berlin 1942, pp. 34-115, con testo a fronte latino e tedesco)  
Testi e bozze per il n. 1 del 1943, in preparazione (all.: ritagli)  
Testo ms del n. 4, in preparazione



RICERCA E PRODUZIONE SCIENTIFICA

CONCORSI

BUSTA 117

1. <Giulio Cesare>, articolo  
Corrispondenza. Verball. Elenchi, 1933

2. c.s.  
Articoli ammessi al concorso, 1933  
All.: giornali

BUSTA 118

3. c.s.  
Continua documentazione precedente

BUSTA 119

4. c.s.  
Continua documentazione precedente

BUSTA 120

5. c.s.  
Articoli non ammessi al concorso, 1933  
(testi datt.i o mss, pochi i giornali e gli opuscoli)

6. c.s.  
Continua documentazione precedente

BUSTA 121

7. c.s.  
Continua documentazione precedente

BUSTA 122

8. <Traiano>, articolo  
Corrispondenza, verball, elenchi, 1934

9. c.s.  
Articoli ammessi al concorso  
Giornali numerati da n. 1 a. n. 9

BUSTA 123

10. c.s.  
c.s., dal n. 10 al 25

BUSTA 124

11. c.s.  
c.s., dal n. 26 al 34

BUSTA 125

12. c.s.  
c.s., dal n. 35 al 38

13. c.s.  
Articoli non ammessi al concorso, 1934

BUSTA 126

14. Concorsi.  
Generalità, 1936

15. <Il Piemonte romano>, 1936  
Corrispondenza varia. Articoli. Commissione giudicatrice. Verbali delle sedute, 1935-36  
All.: articoli su quotidiani

16. <S. Tommaso d'Aquino>, 1936  
Articoli su quotidiani (allegati). Elenco

BUSTA 127

17. c.s., 1936  
QAS. Trafiletti. Agenzia Stefani. Commissione giudicatrice. Corrispondenza varia. Verbali delle sedute.  
All.: articoli su quotidiani

18. <Liguria romana>, 1936-38  
Ministero Educazione Nazionale. Agenzia Stefani. Corrispondenza varia. Commissione giudicatrice. Giudizi.  
Verbali. Premiati.  
All.: articoli su quotidiani

BUSTA 128

19. <Terme romane nel mondo>, 1936-40; 1947  
Trafiletti. Agenzia Stefani. Bando. Corrispondenza varia. Corrispondenza Piccinini. Commissione giudicatrice. Verbali delle sedute

20. c.s.  
Premiati  
All.: estratti e bozze

BUSTA 129

21. c.s.  
Testo datt. "Le terme nel mondo romano", in 4 copie, ricco di foto, premiato ma non giudicato pubblicabile

BUSTA 130

22. c.s.  
Continua documentazione precedente

BUSTA 131

23. c.s.

Testo datt. "Roma si bagnava in tutto il mondo e tutto il mondo si bagnava a Roma", in 4 copie.  
Manca l'allegato, un album di 137 foto di cui rimane l'elenco

#### BUSTA 132

24. <Sardegna romana>, articolo, 1937

Corrispondenza varia. Ministero Educazione Nazionale. Commissione giudicatrice. Agenzia Stefani. Articoli  
All.: giornali, 1925; 1937

25. <Fondazione dell'impero>, articolo, 1937

Corrispondenza varia. Trafiletti. Agenzia Stefani. Commissione giudicatrice, Verbali delle sedute

26. c.s., 1936-37

Articoli (allegati)

27. c.s.

Articoli esclusi (allegati), 1937

#### BUSTA 133

28. <Sicilia romana>, articoli, 1939-40

Ministero Educazione Nazionale. Trafiletti. Agenzia Stefani. Corrispondenza varia. Premiati. Commissione  
giudicatrice. Giudizi. Verbali.

All.: articoli

29. c.s., 1939

Articoli di quotidiani (allegati)

30. <Bimillenario Liviano>, 1942

Bando. Bozze del regolamento. Circolari

31. c.s., 1941-42

Risposte docenti (in ordine alfabetico per nomi e per luoghi)

Elenco docenti

## CONCORSO NAZIONALE DI PROSA LATINA

### BUSTA 134

<I Concorso nazionale di prosa latina>

1. Verbali delle sedute della commissione d'esame, 1934  
(in sottofascc suddivisi per sedute)  
All. foto e disegni
2. Commissione giudicatrice. Carteggio con i commissari, 1934-36
3. Sottocommissione giudicatrice, 1934
4. Esito del concorso. Graduatoria, 1934
5. Medaglia premio, 1934-36
6. Varie e propaganda (appunti, minute, elaborati diversi)
7. Richieste di programma (in ordine alfabetico), 1932-34

### BUSTA 135

8. Rapporti con enti, 1932-36
9. Carteggio con il governatorato, 1932-34
10. Rapporti con capi d'istituto: istruzione superiore (Università, istituti superiori, Magistero, Scuola normale superiore di Pisa), 1934
11. Rapporti con capi d'istituto: istituti d'istruzione media (licei, ginnasi, magistrali), 1934

### BUSTA 136

12. Concorrenti. Carteggio, 1934-39
13. Carteggio vario, 1934-36

<II Concorso nazionale di prosa latina>

#### BUSTA 137

1. Verbali delle sedute della commissione giudicatrice e relazioni, 1936
2. Relazioni della commissione giudicatrice (I, II, III sezione), con elaborati
3. Commissione giudicatrice
4. Commissari aggiunti, 1936
5. Elenco dei candidati della II e III sezione

#### BUSTA 138

6. Stampa e propaganda, s.d.
7. Bando e note. Circolari. Temi, 1934-37
8. Medaglie premio, 1936
9. Elaborati dei vincitori della II e III sezione
10. Elaborati I sezione (riveduti da Paribeni)
11. c.s. (riveduti da Amatucci)
12. c.s. (riveduti da Ussani)

#### BUSTA 139

13. Elaborati della I sezione
14. Elaborati della II e della III sezione

#### BUSTA 140

15. Carteggio con il Governatorato, 1935-36
16. Rapporti con enti. Governatorato, 1937
17. Rapporti con enti. Ministero Educazione Nazionale, 1935-37
18. Rapporti con capi d'istituto. Università e istituti superiori, 1936-37
19. Rapporti con capi d'istituto. Licei, ginnasi ecc, 1936-37
20. Vincitori della I sezione, carteggio 1936-39
21. Vincitori della II e III sezione, carteggio, 1937
22. Concorrenti. Varie, 1936-37
23. Varie, 1936-37

<III Concorso nazionale di prosa latina>

BUSTA 141

1. Relazioni della commissione giudicatrice, 1938
2. Verbale delle sedute della commissione giudicatrice, 1938
3. Giudizi della commissione
4. Commissione giudicatrice. Carteggio, 1937-38
5. Rapporti con commissari, 1937-38
6. Relazioni della commissione giudicatrice della I, II, III sezione, e verbali delle prove di concorso, 1937-38
7. Verbali delle prove di concorso della II sezione, 1938
8. Verbali della prova della III sezione, 1938
9. Regolamento
10. Bando e manifesto

11. Materiale preparatorio per le sedute e verbali delle sedute, 1939
12. Note del e per il presidente, 1937
13. Stampa. Circolari, 1938

BUSTA 142

14. Elaborati I sezione
15. Elaborati II sezione
16. Elaborati III sezione (in buste suddivisi per istituti e per luogo)

BUSTA 143

17. Continua documentazione precedente

BUSTA 144

18. Buste di spedizione
19. Rapporti con enti. Governatorato, 1937-38
20. Rapporti con enti. Ministero Educazione Nazionale, 1937-38
21. Rapporti con capi di istituti d'istruzione media, 1938
22. Varie.  
Spese per i concorsi, 1936-sd

<IV Concorso nazionale di prosa latina>

BUSTA 145

1. Verbali sullo svolgimento della prova della II sezione, dalle varie Università, 10 feb.1939
- 2 Verbali sullo svolgimento della prova della III sezione, inviati dai presidi e suddivisi in carpette per regione, 1939
3. Carteggio con le Università, suddiviso per città, 1938-1939

BUSTA 146

4. Relazioni concorso
5. Relazioni. Proposte. Proclami del duce, 1939
6. Commissione centrale giudicatrice. Carteggio, 1938-39
7. Rapporti con le sezioni dell'ISR e verbali del concorso
8. Rapporti con i commissari, 1938-39
9. Temi proposti, 1939
10. Elenchi concorrenti della II e III sezione
11. Note al e del presidente, 1938-39
12. Circolari alla stampa e alle sezioni, 1939

BUSTA 147

13. Bando e regolamento, 1938
14. Elaborati II sezione
15. Elaborati III sezione  
Relazione Sabatucci, 1939
16. Elaborati (segnati Primo, Secondo, Terzo, Quarto)
17. Elaborati
18. Elaborati III sezione, giudicati non idonei

BUSTA 148

19. Medaglia-premio, 1934-s.d.



20. Gita premio dei vincitori, s.d.
21. Elaborato di V. Paladini, a stampa
22. Rapporti con il governatorato, 1939
23. Rapporti con enti. Ministero Educazione Nazionale, 1938-39
24. Carteggio con le Università libere (Cattolica Milano, l'Università Camerino, Urbino, Ferrara), 1938-1939
25. Carteggio con Istituti superiori (Scuola normale Pisa, Istituto orientale Napoli, Istituto superiore commercio Trieste e Venezia, Istituto superiore scienze politiche Firenze), 1938-1939
26. Rapporti con istituti medi.  
Carteggio con i presidi dei Licei ginnasi suddivisi in carpette in ordine alfabetico di località, contenenti l'invio dei verbali e degli elaborati e la nomina dei vincitori, 1938-1939
27. Continua documentazione precedente

#### BUSTA 149

28. Rapporti con singoli. Varie, 1938-43
29. Rapporti con i concorrenti della I sezione, 1938-39
30. Rapporti con i vincitori della II sezione, 1939

#### BUSTA 150

31. Rapporti con i vincitori, 1939
32. Corrispondenza con Gino Massano e altri, 1939
33. Rapporti con ditte (stampa diplomi), 1938
34. Elenchi vari, 1939-s.d.

#### BUSTA 151

35. Rapporti con i Provveditori, suddiviso per località, 1939-1938

<V Concorso nazionale di prosa latina>

BUSTA 152

1. Circolari (alla stampa, ai provveditorati, ai presidi), 1939
2. Bando e regolamento, 1940
3. Università e facoltà pontificie. Elenchi
4. Temi proposti al concorso, 1939-40
5. II sezione. Verbali svolgimento prove, 1940 (vuoto)
6. III sezione. Verbali svolgimento prove, 1940

BUSTA 153

7. II sezione. Elaborati, inviati al prof. Ussani per la revisione, 1940
8. III sezione. Elaborati

BUSTA 154

9. III sezione. Elaborati, col relativo giudizio
10. III sezione. Vincitori

BUSTA 155

11. Elaborato, di Vincenzo Siciliano

12. Rapporti con i commissari, 1939-40
13. Rapporti con i presidenti delle sezioni, 1939-40  
All.: verbali
14. Rapporti con le commissioni giudicatrici regionali (Napoli e Bologna), 1940
15. Rapporti con il Ministero Educazione Nazionale, 1939-40
16. Rapporti con il governatorato
17. Rapporti con università e istituti superiori, 1939-40

BUSTA 156

18. Rapporti con istituti medi, 1939-40  
Carteggio con i presidi, suddiviso in carpette in ordine alfabetico per località, ulteriormente divisi in istituti regi, parificati, pareggiati, A - E

BUSTA 157

19. Continua documentazione precedente, F - Z

BUSTA 158

20. Rapporti con enti  
Carteggio con i R. Provveditorati, 1939-40

BUSTA 159

21. Rapporti con singoli, 1939-40
22. Rapporti con i concorrenti e i vincitori della I sezione, 1939-40
23. Rapporti con i vincitori della II sezione, 1940
24. Rapporti con i concorrenti e i vincitori della III sezione, 1939-40

BUSTA 160

25. Elenco dei concorrenti e dei vincitori, s.d.
26. Varie.  
Elenchi concorrenti e spese. Relazioni. Risultati, 1940-s.d.
27. Varie. Elenchi. Prospetti. Parole del duce. Programma viaggio-premio, 1939-40
28. Note al e del presidente, 1939-40

#### BUSTA 161

1. Bando e regolamento, 1940
2. Circolari, 1940-41
3. Temi proposti
4. Rapporti con i commissari, 1940-41
5. Rapporti con le sezioni, suddivisi per luogo, 1940-41  
All.: verbali
6. Rapporti con i presidi, 1941
7. II sezione. Rapporti con istituti superiori e Università, 1941  
All.: verbali

#### BUSTA 162

8. III sezione. Verbali delle prove, 1941
9. Relazioni. Giudizi. Elenchi concorrenti, 1940-41
10. Rapporti col governatorato, 1940-41

#### BUSTA 163

11. Rapporti con il Ministero Educazione Nazionale, 1940-41
12. Rapporti con istituti medi, 1940-41
13. Carteggio con i R. Provveditori  
Circolari.  
Elenco dei partecipanti suddivisi per provincia, 1941
14. Elaborati della II sezione

#### BUSTA 164

15. Elaborati della II sezione giudicati da Ussani
16. Elaborati della III sezione, suddivisi per città
17. Elaborati selezionati e vincitori della III sezione
18. Note al e del presidente, 1939-43

<VII Concorso nazionale di prosa latina>

BUSTA 165

1. Bando e regolamento, 1941
  2. Circolari, 1942
  3. Temi proposti
  4. Relazione, 1942
  5. II sezione. Verbali delle prove nelle Università
  6. III sezione. Verbali delle prove, 1942
- All.: due lavori dal Liceo parificato Cabrini di Roma, ritenuti non classificabili per vizio di forma.

BUSTA 166

7. Rapporti con la commissione giudicatrice, 1941-42
8. Rapporti con i presidenti delle sezioni dell'ISR, 1941-42
9. Rapporti con il Ministero Educazione Nazionale, 1941-42

10. Rapporti con il governatorato, 1941-42

11. Carteggio con le Università, 1941-42

12. Rapporti con istituti medi.

Carteggio con i presidi dei Licei regi, pareggiati, e parificati, 1941-42

#### BUSTA

13. Carteggio con i R. Provveditorati agli Studi, 1942

14. Rapporti con singoli, 1940-41

15. Rapporti con i vincitori della I sezione

Elenco dei concorrenti, 1942

16. Rapporti con i vincitori della II sezione, 1941

17. Rapporti con i vincitori della III sezione, 1941-47

18. Attestato a Lodovico Priori, vincitore VII Concorso, 1952-53

#### BUSTA 168

19. Elaborati della I sezione, a stampa

20. Elaborati della II sezione

21. Elaborati della III sezione per la scelta del vincitore nazionale

#### BUSTA 169

22. Elaborati della III sezione, suddivisi per sezioni dell'ISR

23. Elaborati non accettati

24. Verbali e note al e del presidente, 1942

25. Varie, 1941-42

<VIII Concorso nazionale di prosa latina>

BUSTA 170

1. Bando e regolamento, 1942
2. Circolari ed elenchi destinatari
3. Temi proposti, 1943
4. Relazioni. Verbali . Elenchi, 1943
5. Verbali del concorso della III sezione, 1943
6. Elenco dei concorrenti della II sezione
7. Elenco dei concorrenti della III sezione
8. Rapporti con la commissione giudicatrice, 1942-43
9. Rapporti con i presidenti delle sezioni dell'ISR, 1942-43

BUSTA 171

10. Rapporti con il governatorato, 1942-43
11. Rapporti con il Ministero Educazione Nazionale, 1942-43
12. Rapporti con le università, 1942-43
13. Rapporti con i provveditori
14. Rapporti con i presidi, 1942-43

BUSTA 172

15. Elaborati I sezione, datt.i e a stampa
16. Elaborati II sezione

BUSTA 173

17. Elaborati III sezione
18. Vincitori: diplomi non spediti. Certificazioni, 1943-47
19. Note al e del presidente. Note interne, 1938-43
20. Rapporti con i vincitori della I sezione, 1943
21. Rapporti con i vincitori della II sezione, 1943
22. Rapporti con i vincitori della III sezione, 1943

23. Corrispondenza varia, 1942-43

24. Corrispondenza con la ditta Cappelli, Bologna, 1942-43

<IX Concorso nazionale di prosa latina>

BUSTA 174

1. Stampa - propaganda, 1947-48

2. Verbale della Commissione giudicatrice. Bando. Verbale di distruzione degli elaborati, 1947; 1951

3. Elaborati della I sezione

4. Carteggio con le autorità, 1947-48

5. Elaborati, giudizio, carteggio, 1947-48

6. Carteggio con i vincitori, 1948



<X Concorso nazionale di prosa latina>

BUSTA 175

1. Bando e Circolari
2. Stampa e Propaganda, 1948-49
3. Carteggio con la commissione giudicatrice, 1949
4. Verbali. Relazione, 1949
5. Note d'ufficio. Elenchi, 1947-49
6. Elaborati

BUSTA 176

7. Carteggio con le autorità, 1948-49
8. Carteggio con i concorrenti, 1949
9. Carteggio con i vincitori, 1949
10. Carteggio diverso, 1948-49
11. Varie, 1949

VARIE

BUSTA 177

1. Varie:

Prospetto dei vincitori, dal I Concorso all'VIII

Prospetto generale dei concorrenti e dei vincitori, c.s.

Elenco dei temi assegnati

Risultati dei primi tre concorsi

Bando del IV Concorso

2. Attestati rilasciati ai vincitori dei concorsi, 1951

3. Varie:

Elaborati di concorrenti: Giovan Battista Cardona, "De graecarum litterarum quibusdam excerptis". Pietro Bianco, "De dubio juris", 1938-39. Paolino Zanon, "Patrius amor". Nino Seprio, "Roma Amor", 1938

Discorso del duce del 9 mag. 1936, in latino

4. Elaborati I sezione (Concorso non identificato)

5. Diplomi sbagliati, di diversi concorsi, 1930-1937

## CERTAMEN CAPITOLINUM

### BUSTA 178

I<sup>a</sup> Concorso internazionale di prosa latina, 1949-50

1. Enti, carteggio, dal 1947
2. Commissione, carteggio
3. Vincitori, carteggio
4. Consegna premi
5. Concorrenti esclusi
6. Concorrenti  
All.: Puccelli Rodolfo, The new Universal Order Letters to the president Harry Truman, Nex York 1949
7. Stampa e propaganda
8. Invii bando
9. Verbali e relazioni della commissione
10. Omaggi. Varie

### BUSTA 179

II Concorso internazionale di prosa latina, 1950-51

1. Enti: Ministero Pubblica Istruzione. Comune
2. Commissione esaminatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richieste bando
7. Invio bando
8. Stampa e propaganda
9. Verbali e relazione della Commissione giudicatrice

### BUSTA 180

III Concorso internazionale di prosa latina, 1951-52

1. Enti
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richiesta e invio bando a italiani e stranieri
7. Stampa e propaganda
8. Verbali e relazioni della commissione
9. Acta certaminis, 1952

#### BUSTA 182

IV Concorso internazionale di prosa latina, 1952-54

1. Enti: Ministero Pubblica Istruzione
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti (allegati testi)
5. Concorrenti respinti
6. Richieste e invio bando a italiani e stranieri
7. Tipografia
8. Propaganda
9. Verbali e relazione della commissione
10. Bando del Certamen Hoeufftianum

#### BUSTA 182

V Concorso internazionale di prosa latina, 1953-56

1. Enti
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richiesta e invio bandi a italiani e stranieri

7. Propaganda
8. Tipografia, bozze
9. Verbali e relazione della commissione
10. Bando Certamen Hoeufftianum

#### BUSTA 183

VI Concorso internazionale di prosa latina, 1954-55

1. Enti
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Bando: richieste italiani e stranieri
7. Propaganda
8. Certamen Hoeufftianum
9. Tipografia
10. Verbali
11. Giudizi del prof. Tescari
12. Giudizi del prof. Funaioli

#### BUSTA 184

VII Certamen Capitolinum, 1955-56

1. Enti: Ministero Pubblica Istruzione. Comune
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richieste e invio bando a italiani
7. Propaganda
8. Verbali e relazione della commissione giudicatrice

#### BUSTA 185

VIII Certamen Capitolinum, 1956-57

1. Enti: Ministero Pubblica Istruzione. Comune
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richieste e invio bandi a italiani e stranieri
7. Propaganda
8. Verbali e relazione della commissione

BUSTA 186

IX Certamen Capitolinum, 1957-58

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti respinti
5. Concorrenti
6. Richieste bandi da italiani e stranieri
7. Propaganda
8. Tipografia (allegato bozze)
9. Circolari
10. Bando (allegato)
11. Certamen Hoeufftianum
12. Verbali
13. Manoscritti, per la pubblicazione
14. Corrispondenza vincitori per pubblicazione lavori
15. Osservazioni della commissione
16. Copie diplomi

BUSTA 187

X Certamen Capitolinum, 1958-59

1. Commissione giudicatrice (vuoto)

2. Vincitori
3. Concorrenti
4. Concorrenti respinti
5. Richieste e invio bandi a italiani e stranieri
6. Propaganda  
All.: relazione letta il 21 aprile in Campidoglio dal Tosatti per la proclamazione del vincitore
7. Verbali e relazione della commissione
8. Tipografia: spedizione e bozze bando (allegato)

#### BUSTA 188

##### XI Certamen Capitolinum, 1959-60

1. Enti: Ministero Pubblica Istruzione. Comune. Varie
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richiesta e invio bandi a italiani e stranieri
7. Propaganda  
All.: Relazione letta in Campidoglio
8. Verbali e relazione della commissione
9. Rapporti con la tipografia

#### BUSTA 189

##### XII Certamen Capitolinum, 1960-61

1. Enti
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richiesta bando da italiani e stranieri
7. Propaganda
8. Verbali e relazione della commissione

XIII Certamen Capitolinum, 1961-62< Con allegata la chiave d'archivio >

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richieste bando italiani e stranieri
7. Propaganda
8. Verbali e relazioni della commissione

BUSTA 190

XIV Certamen Capitolinum, 1962-63

1. Enti
2. Commissione giudicatrice
3. Vincitori (allegati testi)
4. Concorrenti (allegati testi)
5. Concorrenti respinti
6. Richiesta bando da italiani e stranieri
7. Propaganda (allegati ritagli)
8. Tipografia, bando
9. Verbali e relazioni della commissione

BUSTA 191

XV Certamen Capitolinum, 1963-1964

1. Enti (carteggio)  
Discorso del presidente, 21 apr.1964, orari della cerimonia e dicitura targhetta e medaglia.
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Richieste bando
7. Propaganda



8. Bando, preventivi stampa e stampato
9. Bandi altri concorsi
10. Verbali del Certamen, e della bruciatura
11. Corrispondenza per le bozze del volumetto "Certamen Capitolinum XV"

XVI Certamen Capitolinum, 1964-1965

1. Enti
2. Vincitori
3. Concorrenti
4. Concorrenti respinti
5. Richieste bando
6. Propaganda
7. Copie circolari
8. Pubblicazione concorso
9. Bandi altri concorsi
10. Verbali

BUSTA 192

XVII Certamen Capitolinum, 1965-1966

1. Enti
2. Commissari
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Propaganda
6. Richieste bando
7. Lettere di accompagnamento ai bandi
8. Corrispondenza e Preventivo
9. Verbali
10. Proventi pel volumetto "Certamen"
11. Altri concorsi

XVIII Certamen Capitolinum, 1966-1967

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Partecipanti
5. Concorrenti respinti
6. Propaganda
7. Richieste bando
8. Pubblicazione bando
9. Relazione finale e verbale bruciamento

BUSTA 193

XIX Certamen Capitolinum, 1967-1968

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Richieste bando
6. Propaganda
7. Corrispondenze
8. Preventivo
9. Stampa bando
10. Verbali

XX Certamen Capitolinum, 1968-1969

1. Relazione e verbale della distruzione dei lavori
2. Corrispondenza autori

XXI Certamen Capitolinum, 1969-1970

1. Discorso del presidente, in latino. Relazione della commissione giudicatrice, a stampa. Bozze. Verbale della distruzione

XXII Certamen Capitolinum, 1970-1971

Prospetto dei presidenti dal 1960, della commissione del 1971 e dei partecipanti. Verbale distruzione

BUSTA 194

XXIII Certamen Capitolinum, 1971-1972

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Verbali
6. Propaganda
7. Richieste bando
8. Bando e Preventivo
9. Stampa volumetto

XXIV Certamen Capitolinum, 1972-1973

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Propaganda
6. Relazione della commissione giudicatrice
7. Richieste bando
8. Altri concorsi
9. Bando

BUSTA 195

XXV Certamen Capitolinum, 1973-1974

1. Enti
2. Verbale bruciamento
3. Commissione

4. Vincitori
5. Concorrenti
6. Propaganda
7. Richieste bando
8. Spedizioni bando
9. Bando e Preventivo
10. Lettere di accompagnamento al bando

XXVI Certamen Capitolinum, 1974-1975

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Propaganda
6. Richieste bando
7. Bando, Preventivo, Lettere di accompagnamento
8. Verbali e relazione
9. Diplomi (non consegnati)

BUSTA 196

XXVII Certamen Capitolinum, 1975-1976

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Verbale e relazione
6. Altri bandi di concorsi
7. Propaganda
8. Richieste bando
9. Bando

## 10. Diplomi

### XXVIII Certamen Capitolinum, 1976-1977

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Richiesta bandi
6. Propaganda
7. Bando e Preventivi
8. Verbale
9. Preventivi volumetto
10. Diplomi

11. Ristrutturazione del Certamen Capitolinum  
Verbale seduta 10 gen. 1977, comunicato (in latino) e minute di bando di concorso

### BUSTA 197

### XXIX Certamen Capitolinum, 1977-1978

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Propaganda
6. Verballi (=relazione)
7. Preventivo e richieste bando
8. Corrispondenza e preventivo volumetto
9. Diplomi

### XXX Certamen Capitolinum, 1978-1979

1. Enti
2. Commissari
3. Vincitori

4. Concorrenti
5. Propaganda
6. Verbali
7. Bando, Preventivo, Richieste di bando
8. Bandi altri concorsi
9. Diplomi

#### BUSTA 198

##### XXXI Certamen Capitolinum, 1979-1980

1. Varie
2. Commissione (vuoto)
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Concorrenti respinti
6. Resoconti per la Rassegna
7. Propaganda
8. Verbali
  
9. Bando, Preventivi, Spedizioni, Richieste
10. Diplomi
11. Volumetto Certamen (recensione, corrispondenza, preventivo)

##### XXXII Certamen Capitolinum, 1980-1981

1. Enti
2. Vincitori
3. Concorrenti
4. Propaganda
5. Verbali
6. Bando (preventivi, copie, spedizioni)
7. Diplomi (su pergamena)

8. Stampa volumetto

BUSTA 199

XXXIII Certamen Capitolinum, 1981-1982

1. Enti
2. Commissari
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Propaganda
6. Bando (richieste, spedizioni, preventivi, copie, stampa)
7. Nuovi indirizzi
8. Propaganda
9. Altri concorsi
10. Varie
11. Diplomi (in pergamena)
12. Trafiletto per la Rassegna

XXXIV Certamen Capitolinum, 1982-1983

1. Enti
2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Propaganda
6. Verbali con relazione
7. Bando (preventivo e copie)
8. Nuovi indirizzi
9. Diplomi

XXXV Certamen Capitolinum, 1983-1984

1. Enti

2. Commissione
3. Vincitori
4. Concorrenti
5. Verbale e relaz
6. Bando (preventivo)
7. Richieste bando
8. Propaganda
9. Diplomi

## INDICE

Affari generali e Verbali  
 fasc. e registri 77, buste 17 ..... pag. 2

Ufficio Traduzioni e sunti  
 fasc. 25, bb. 18-22 ..... 19

Dizionario latino  
 fasc. 102, bb. 23-42 ..... 25

Nuovo dizionario  
 fasc. 28, bb. 43-45 ..... 38

Voci del dizionario latino  
 fasc. 36, bb. 46-67 ..... 41

Voci del nuovo dizionario latino  
 fasc. 60, bb. 68-75 ..... 46

Voci del dizionario italiano-latino  
 fasc. 8, bb. 76-83 ..... 49

Lessici  
 fasc. 66, bb. 84-89 ..... 50

Centro internazionale di informazioni  
 sul latino  
 fasc. 19, b. 90 ..... 57

Bollettino internazionale per lo studio  
 e l'uso del latino  
 fasc. 104, bb. 91-116 ..... 59

Ricerca e produzione scientifica  
 Concorsi  
 fasc. 31, bb. 117-133 ..... 72

Concorso nazionale di prosa latina  
 fasc. 210, bb. 134-177 ..... 76

Certamen capitulinum



fasc. 314, bb. 178-199 ..... 95

INDICE ..... 111

----

La serie si compone di  
1080 fascicoli, in 199 buste